

# **Ethnographie missionnaire africaine : 1920 - 1960**

**Charlotte Fabre**

Sous la direction de Laurick Zerbini  
Maître de conférence à l'Université Lumière Lyon-2



# Résumés et descripteurs

## **L'ethnographie missionnaire africaine. 1920-1960**

Vivant longuement au plus près des populations qu'ils souhaitaient évangéliser, les missionnaires étaient bien placés pour s'intéresser à l'ethnologie. Certains d'entre eux ont ainsi contribué à l'étude de la langue, des religions ou plus globalement des coutumes des populations. Cependant les relations entre les différentes disciplines (missiologie et ethnologie) ne sont pas toujours simples et résultent d'une histoire qu'il faut connaître.

DESCRIPTEURS : anthropologie – ethnologie – missionnaires – ethnographie – afrique - Missions – Aspect anthropologique - Missiologie

## **African missionary ethnography. 1920-1960**

Living for long periods of time in close proximity with the populations they hoped to evangelise, missionaries were well placed to develop an interest in ethnology. Certain missionaries thus contributed to the study of the languages, the religions, and in more general terms, the customs of target populations. However, relations between these disciplines (missiology and ethnology) are not always simple, and are the product of historical conditions that must be studied.

DESCRIPTORS: anthropology- ethnology-, missionaries- ethnography- Africa- Missions – Anthropological aspects- Missiology

# Sommaire

<b>RÉSUMES ET DESCRIPTEURS .....</b>	<b>2</b>
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>5</b>
<b>MÉTHODOLOGIE .....</b>	<b>6</b>
1. STRATÉGIE DE LA RECHERCHE .....	6
1.1. <i>Définition du sujet</i> .....	6
1.2. <i>Définition des mots clés et descripteurs</i> .....	9
1.3. <i>Définition des bases de données à utiliser : choix et difficultés</i> .....	12
2. RECHERCHE DANS LES CATALOGUES COLLECTIFS .....	14
2.1. <i>La Bibliothèque Nationale de France</i> .....	14
2.2. <i>Le SUDOC</i> .....	17
2.3. <i>Recherches inutiles: le CCF</i> .....	18
3. RECHERCHE SUR LES BASES GRATUITES .....	18
3.1. <i>Francis</i> .....	18
3.2. <i>Articles science</i> .....	19
3.3. <i>Recherches inutiles : la BM de Lyon</i> .....	20
4. RECHERCHE SUR LES BASES PAYANTES .....	21
4.1. <i>DIALOG</i> .....	21
4.2. <i>Cambridge Scientific Abstracts</i> .....	23
4.3. <i>Recherches inutiles</i> .....	25
5. BIBLIOTHÈQUES SPÉCIALISÉES .....	25
5.1. <i>Le centre de documentation des OPM</i> .....	25
5.2. <i>Pontificia Università Urbaniana</i> .....	26
6. RECHERCHES INTERNET .....	27
6.1. <i>Google.fr</i> .....	27
6.2. <i>Google.com</i> .....	28
6.3. <i>Missionary Institute London: Missionary Institute London Library</i> ...	29
6.4. <i>L'université de Berkeley</i> .....	29

6.5.	<i>Luther College Anthropology: lien au catalogue d'Harvard et du Royal Anthropological Institute</i> .....	29
6.6.	<i>SOAS (School of Oriental and African Studies)</i> .....	32
6.7.	<i>WWW Virtual Library &gt; Anthropology &gt; Cultural Anthropology</i> .....	33
6.8.	<i>Université Mc Gill : lien à la Cumulative Bibliography of The International Review of Mission</i> .....	34
6.9.	<i>National Anthropological Archives</i> .....	36
6.10.	<i>Open Directory - Regional: Africa: Society and Culture</i> .....	37
6.11.	<i>Missions Research Guide: lien à Mislinks et NSM Knowledge Base</i> .. .....	37
6.12.	<i>Harding University Center for World Missions</i> .....	39
6.13.	<i>Charles Edward Fuller Papers</i> .....	40
6.14.	<i>Africa Links and General Resources</i> .....	40
6.15.	<i>Bilan de la recherche internet</i> .....	40
7.	COÛT ET TEMPS DE LA RECHERCHE .....	41
8.	CONCLUSION DE LA RECHERCHE .....	42
	<b>SYNTHÈSE</b> .....	<b>43</b>
1.	RELATIONS ENTRE ETHNOLOGIE ET MISSIOLOGIE .....	44
1.1.	<i>L'influence de l'anthropologie</i> .....	44
1.2.	<i>Historique des relations entre anthropologie et missiologie</i> .....	45
2.	MISSIONNAIRES-ETHNOLOGUES .....	46
2.1.	<i>L'apprentissage d'un regard</i> .....	46
2.2.	<i>Activités missionnaires</i> .....	46
3.	DEUX FIGURES PRINCIPALES .....	47
3.1.	<i>Smith</i> .....	47
3.2.	<i>Aupiais</i> .....	48
	<b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....	<b>50</b>
	<b>CONCLUSION</b> .....	<b>60</b>

# Introduction

Le choix des études en documentation était naturellement lié pour moi à mes études antérieures en sciences humaines. C'est par ce biais et dans le cadre d'un stage au Muséum d'Histoire Naturelle de Lyon que j'ai fait la connaissance de Laurick Zerbini<sup>1</sup>, alors chargée des collections d'Afrique et d'Océanie du Muséum. Connaissant ses recherches, je me suis naturellement tournée vers elle afin de lui proposer mes services.

Le sujet qu'elle me proposa était vaste et passionnant, il s'agissait de «l'ethnographie missionnaire africaine». Les missionnaires, pour évangéliser les populations, se devaient d'être proches d'elles et de demeurer longtemps à leurs côtés; c'est pourquoi parfois, et pour mieux pouvoir les comprendre et les convertir, ils se sont attachés à connaître leurs mœurs et leurs coutumes. Cependant, de nombreux récits sont entachés de morale chrétienne et de préjugés et les missionnaires qui ont suivi une méthode rigoureuse et scientifique sont rares. Certains missionnaires sont donc à l'origine de l'ethnologie ou du moins l'ont côtoyée de près. Il était intéressant de les connaître et plus largement de connaître les liens entre missiologie et anthropologie.

Pour ma part et en dehors de l'intérêt porté à la thématique, cette étude pouvait me permettre de mieux connaître les outils de recherche liés aux disciplines couvertes par le sujet<sup>2</sup>, d'en maîtriser de nouveaux (plus généraux), et d'appréhender la méthodologie de la recherche bibliographique.

---

<sup>1</sup> Elle est actuellement maître de conférence à l'Université Lumière-Lyon2 au département d'Histoire de l'Art.

<sup>2</sup> En effet, ce sujet très vaste est à la limite de plusieurs disciplines : histoire, ethnologie, anthropologie, histoire de l'art et des religions, missiologie.

# Méthodologie

## 1. Stratégie de la recherche

### 1.1. Définition du sujet

#### 1.1.1 Un sujet trop vaste

Le sujet donné au départ était vraiment vaste, il comprenait tout ce que les missionnaires avaient pu faire « d'ethnologique ». A mon sens, il fallait alors étudier les sources, c'est à dire tous les écrits missionnaires quels qu'ils soient, ainsi que les écrits sur la question et cela sur une période chronologique très longue. Par ailleurs, L. Zerbini souhaitait aussi avoir un aperçu de la muséographie mise en oeuvre par les missionnaires, celle-ci reflétant leur manière de percevoir l'Autre et de les représenter...

De plus l'ethnologie en elle-même est une discipline qui peut toucher tous les domaines à partir du moment où l'on s'attache à décrire et analyser des pratiques ou des représentations. Il a donc été convenu à ce niveau que le sujet porterait uniquement sur les sources dont la thématique était identifiable et qui avaient fait l'objet d'une publication. Cela me permettait de ne pas passer un temps infini à éplucher les recueils de lettres de missionnaires des O.P.M.<sup>3</sup> ou autres.

Il a ensuite été décidé de travailler sur une période chronologique précise. En effet, le dix-neuvième siècle a été une période très riche pour les missions : il *se caractérisa par la prolifération des sociétés et instituts missionnaires (...) et par l'envoi de plus en plus important de religieux et religieuses dans les pays d'outre mer*<sup>4</sup>. Par contre le vingtième siècle est moins connu, surtout dans les rapports entre ethnologie et missions qui étaient devenues deux disciplines bien distinctes. Les années limites 1920-1960 ont été fixées.

---

<sup>3</sup> O.P.M. : Oeuvres Pontificales Missionnaires.

<sup>4</sup> Encyclopedia Universalis 2002, Les missions, les missions pontificales (1622 – 1965).

- Les années 1920 correspondent approximativement à l'après guerre et au développement des chaires de missiologie<sup>5</sup>.
- Les années 1960 correspondent quant à elles au deuxième concile du Vatican (1965).

#### 1.1.2 ethnologie, anthropologie, ethnographie : complexité sémantique

D'autres disciplines sont proches de l'ethnologie, c'est le cas de l'anthropologie et de l'ethnographie<sup>6</sup>. Toutes ont un sens différent, mais elles correspondent toute à une étude de l'Homme à différents niveaux, ce qui rend le sujet plus vaste encore.

*" Ethnologie : (mot introduit par le suisse Chavannes en 1787 dans Essai sur l'éducation intellectuelle avec le projet d'une science nouvelle). Synonyme (début du XIXème siècle) de " science de la classification des races " (branche de l'actuelle anthropologie physique), ce terme a désigné pendant toute la première moitié du XXème – et désigne parfois encore – l'ensemble des sciences sociales qui étudient les sociétés dites " primitives " et l'homme fossile ; mais il tend aujourd'hui à être remplacé dans ce sens par le mot anthropologie, science dont l'ethnologie constituerait une partie ou une étape. En effet, dans son sens restreint actuel, l'ethnologie inclurait uniquement les études synthétiques et les conclusions théoriques, élaborées à partir des documents ethnographiques et orientées plus particulièrement vers les problèmes de diffusion, de contacts, d'origine, de reconstitution du passé. C'est ce sens que les anglais attribuent depuis longtemps au mot ethnology. L'étude des problèmes plus généraux constituerait le champs de l'anthropologie sociale et de l'anthropologie culturelle. Mais ces distinctions*

---

<sup>5</sup> La première chaire de missiologie est fondée à Münster en 1911.

<sup>6</sup> Les définitions sont issues du support de cours du DESS D'ETHNOMETHODOLOGIE ET INFORMATIQUE (Yves Lecerf, 1993), <http://perso.club-internet.fr/vadeker/corpus/support.htm>.

*héritées des pays anglo-saxons sont loin d'être unanimement admises en France<sup>7</sup>."*

L'ethnographie a été employée dans le titre de la recherche par L. Zerbini. Ce terme est actuellement peu usité, il décrit une approche liée au terrain, et qui ne s'en détache pas beaucoup. En effet, « graphos » signifiant écriture, l'ethnographie serait alors la première étape du travail de l'anthropologue ou de l'ethnologue, celle de la description de terrain. Il est possible que les missionnaires intéressés par les coutumes des populations étudiées en soient restés là et aient eux-mêmes utilisé ce terme, peu courant aujourd'hui, puisque l'on ne se contente plus d'être ethnographe. Lors de mes recherches, et en particulier dans le catalogue de la BNF, "ethnologie" est employé pour "ethnographie" qui n'est pas un descripteur.

*" Ethnographie : observations sur le terrain, description et analyse des groupes humains (suffisamment petits pour être totalement appréhendés par un nombre restreint de chercheurs et selon des méthodes généralement non statistiques) visant à la reconstitution aussi fidèle que possible (exposée sous la forme d'une " monographie " des divers aspects de la vie de chacun d'eux (aspects écologique, technologique, économique, politique, juridique, religieux, familial, etc.) Pour des raisons pratiques et théoriques, son champs d'étude a été longtemps limité aux sociétés dites primitives, mais il peut s'étendre aux groupes humains appartenant à nos sociétés (V. par ex. : ethnologie rurale ; folk-society ; pauvreté (culture de)). Nota : au début du XIX ème siècle, ce terme désignait la science des classements des peuples en fonction de leurs images<sup>8</sup> ».*

L'anthropologie est souvent confondue avec l'ethnologie, il s'agit en fait d'une réflexion, d'une analyse basée sur l'Homme.

---

<sup>7</sup> Francois GRESLE, Michel PANOFF, Michel PERRIN, Pierre TRIPIER, Dictionnaire des sciences humaines, édit. Nathan, 1990, p 112.

*" Anthropologie : appellation d'origine britannique maintenant courante en France pour désigner la discipline qui, à partir des données de l'ethnographie, vise à établir les lois générales de la vie en société, aussi bien chez nous que dans les populations archaïques et traditionnelles. C'est Lévi-Strauss qui, prêchant l'exemple, à fait le plus pour introduire le mot et la chose dans la tradition intellectuelle française<sup>9</sup> ".*

Cependant, les limites entre ces disciplines ne sont pas strictes surtout lorsqu'on s'attache à comparer les perceptions anglophones et francophones : on s'aperçoit alors que les mêmes mots n'ont pas exactement la même signification. Dans mon travail, j'ai considéré l'ensemble de ces disciplines afin de ne pas trop subir les différents sens attribués à l'un ou l'autre terme.

### 1.1.3 Sujet final

Mon sujet final consiste donc à :

- étudier les relations entre ethnologie/anthropologie/ethnographie et les missions religieuses: quels sont leurs points communs, les missions se servent-elles de l'anthropologie etc.,
- trouver les personnes qui auraient cumulé les deux fonctions d'anthropologue et de missionnaire ainsi que leurs publications.

Le tout doit porter sur une période allant des années 1920 à 1960. Mais nous verrons par la suite qu'il a été difficile de se limiter strictement à ces dates.

## 1.2. Définition des mots clés et descripteurs

### 1.2.1 Avant la recherche

J'ai eu le défaut de vouloir commencer à chercher des références avant d'avoir bien cerné le sujet. En prospectant un peu au hasard, je pensais trouver quelques références et affiner ainsi une stratégie de recherche en m'aidant des mots-clés utilisés. Comme je trouvais peu de notices, il m'est apparu que mes requêtes

---

<sup>8</sup> Dictionnaires des sciences humaines, ibid, p 111.

<sup>9</sup> Dictionnaires des sciences humaines, ibid , p21.

étaient mal formulées et restreignaient trop le sujet. Une partie de mon temps a été perdu en utilisant des mots-clés peu pertinents et trop généraux, qui ramenaient énormément de bruit tels que :

- "**pères blancs**" ou "**white fathers**" : ils ne constituent qu'une partie des missionnaires d'Afrique;
- " **récits**", "**témoignages**", " **récits de voyages**" ou "**testimony**" : ces termes sont beaucoup trop vastes. Ce n'était pas à moi de discerner si les missionnaires faisaient ou non de l'anthropologie, mais à la communauté scientifique de définir certains écrits comme étant "anthropologiques". Ce sont ces écrits que je devais trouver à l'aide de mots-clés pertinents.
- "**muséologie**", "**exposition**", "**mise en scène**" : toute exposition n'est pas anthropologique et le terme "muséologie" est un mot devenu courant ces dernières années, il n'en était rien avant.

La transcription des stratégies de recherche sur certaines bases reflète ces hésitations. Il en ressort tout de même des requêtes types qui ont été utilisées exclusivement sur les bases exploitées par la suite.

Les dates mentionnées par L. Zerbini m'ont aussi posé problème. En effet, contrairement à ce que l'on peut penser au départ, la restriction du sujet à ces dates précises ne peut pas être prise en compte dans les équations de recherche. Il s'agit d'une période dont on peut traiter à une date bien plus récente. Il est donc impossible de spécifier une date de publication dans les requêtes. Nos recherches s'étendront donc sur les publications allant principalement de 1920 à 2003.

### 1.2.2 Première requête

Les mots clés et descripteurs choisis l'ont été après un temps de réflexion. En effet, que choisir, comment ne pas ramener trop de bruit ni trop de silence ? Au début, je souhaitais définir une équation de recherche très précise grâce aux nombreuses possibilités des bases de données mises à notre disposition, mais mes premiers essais ont été laborieux et je n'ai trouvé aucune référence pertinente. Il m'a donc fallu élargir, mais certaines bases interrogées n'ont ramené que du bruit.

Ma stratégie de recherche s’est donc élaborée en fonction des bases interrogées (leurs possibilités techniques, leur spécialité...), tout en gardant une trame générale.

En premier lieu j’ai effectué une requête permettant de combiner les différents critères indispensables de ma recherche.

RECHERCHE FRANCOPHONE	
tous critères	afrique
tous critères	anthropologie OU ethnologie OU ethnographie
tous critères	missionnaire OU missionnaires

**Tableau 1. Première requête francophone**

RECHERCHE ANGLOPHONE	
all criteria	africa
all criteria	anthropology OR ethnology OR ethnography
all criteria	missionary OR missionaries

**Tableau 2. Première requête anglophone**

Quelques précisions:

- Le terme "mission" a été mis de coté car il ramenait trop de bruit. De plus, toutes les missions ne sont pas religieuses (j’obtenais toutes les références concernant les missions ethnologiques).
- Quand cela était possible, ma requête s’effectuait sur tous les critères : titre, sujet, mots-clés ; dans le cas contraire j’ai privilégié le sujet. Plusieurs essais infructueux en sont la cause.
- Toutes les bases n’acceptant pas les troncatures et pour plus de précision, j’ai préféré utiliser l’opérateur booléen "OU".

### 1.2.3 Deuxième requête

La consultation des listes d’autorité de RAMEAU<sup>10</sup> par feuilletage m’a permis de trouver des syntaxes de sujets. Il en a été de même lors de mes recherches par feuilletage dans d’autres catalogues anglophones : les intitulés étaient les mêmes.

---

<sup>10</sup> <http://rameau.bnf.fr/>

RECHERCHE FRANCOPHONE
Missions -- Aspect anthropologique (singulier)
Missions -- Théorie (= missiologie)
RECHERCHE ANGLOPHONE
Missions -- Anthropological aspects (pluriel)
Missions -- Theory (=missiology)

**Tableau 3. Intitulés de sujets : recherche par feuilletage**

Ces recherches s’effectuaient dans un deuxième temps et étaient couplées selon les possibilités de la base avec le critère "afrique": soit en précisant la recherche, soit en combinant cette recherche avec une autre ayant "afrique" pour objet.

Toujours selon la technicité de la base, ces recherches ont parfois subi des variantes. Mais aucun de ces essais n’a permis de trouver des références qui ne l’avaient pas été avec les recherches précédentes. Les recherches qui n’ont pas abouti ne sont pas toujours retranscrites puisqu’il s’agit d’une combinaison entre les différents termes énoncés plus haut. Toutes les autres recherches effectuées n’ont pas abouti à un résultat satisfaisant.

L’utilisation de troncatures
L’utilisation de termes proches : anthropologist, ethnologist
La recherche par titre, par sujets quand il n’est pas possible de choisir tous les critères
L’utilisation du pluriel ou du singulier
Variantes des critères en fonction des possibilités de la base

**Tableau 4. Variantes des stratégies de recherche**

#### 1.2.4 Troisième requête

Elle concerne la recherche de missionnaires-ethnologues/anthropologues. Il a rarement été possible de rechercher des missionnaires dans la catégorie "auteurs" des catalogues ou bases de données. Nous verrons que les recherches dans les listes d’autorité de RAMEAU ou de la BNF, ont été bien utiles à ce sujet.

### 1.3. Définition des bases de données à utiliser : choix et difficultés

Dans un premier temps, j’ai listé différentes sources qu’il me semblait pertinent d’interroger<sup>11</sup>. Nos cours sur l’utilisation de DIALOG, CSA, et Science Direct ont favorisé l’apprentissage de ces outils. Il me semblait au début pouvoir tout y trouver! Mais tous les outils cités n’ont pas été utilisés, la pratique de certains d’entre eux a suffi à réaliser leur pertinence ou non par rapport au sujet.

<sup>11</sup> Cf. Annexe 1.

Les outils devaient soit être généraux et rassembler de nombreuses références, soit être spécialisés en sciences humaines ou religion... Nous verrons par la suite qu'il existe peu d'outils pertinents.

Plusieurs catégories se dégagent :

- les catalogues collectifs : SUDOC, BNF; ils me permettaient d'accéder à l'ensemble de la production scientifique française;
- les bases payantes : DIALOG, CSA...; pratiques pour les références d'articles.
- les bases en libre accès : Francis pour sa spécificité en sciences humaines, article science.
- les lieux spécialisés: le centre de documentation des OEuvres Pontificales Missionnaires à Lyon et le catalogue de la Pontificia Università Urbaniana.
- la recherche Internet et les catalogues des bibliothèques anglophones.

L'ordre de présentation des recherches n'est pas exactement celui qui a été suivi dans la réalité. En effet, plusieurs allers-retours ont été nécessaires afin d'adapter les requêtes à l'évolution de la compréhension du sujet.

Chaque partie comprendra aussi les outils jugés inadéquats que j'ai pourtant testés. Concernant les ressources disponibles à Lyon, j'ai choisi de ne pas me rendre au musée Africain des Missions africaines puisque Laurick Zerbini fréquente depuis longtemps les fonds de sa bibliothèque. Ma recherche devait davantage lui être utile en trouvant des références ailleurs et par des moyens auxquels elle a moins accès. Je me suis tout de même rendue au centre de documentation des Œuvres Pontificales Missionnaires, ainsi qu'à la bibliothèque de la Faculté Catholique pour emprunter des ouvrages.

## 2. Recherche dans les catalogues collectifs

### 2.1. La Bibliothèque Nationale de France

<http://www.bnf.fr>

#### 2.1.1 Recherche de missionnaires-ethnologues/anthropologues africains

Mon premier soucis a été d'accéder à des noms de missionnaires. Les recherches sur leurs publications pouvaient m'amener ensuite à trouver un lien avec l'anthropologie.

RAMEAU (Répertoire d'autorité-matière encyclopédique et alphabétique unifié) est le langage d'indexation élaboré et utilisé par la Bibliothèque Nationale de France, les bibliothèques universitaires, ainsi que de nombreuses autres bibliothèques de lecture publique ou de recherche. Il contient, dans des notices d'autorité reliées entre elles, le vocabulaire et les indications qui permettent de construire les vedettes-matière dans un fichier bibliographique.

En tapant "**missionnaire ET afri\***", dans la recherche par mots de notice dans les autorités RAMEAU, on obtient 20 réponses. Si l'on rejette les noms qui ne correspondent pas aux critères chronologiques, on obtient 8 noms pertinents. Une rapide recherche dans le catalogue m'a permis de noter ici les noms restants.

- Aupiais, Francis (1877-1945). Missionnaire français membre des missions africaines de Lyon, au Dahomey de 1903 à 1922. - Ethnologue.
- Gusinde, Martin (1886-1969). Missionnaire et ethnologue allemand, ayant passé douze ans au Chili, puis voyagé en Afrique et en Nouvelle-Guinée.

Les deux résultats obtenus n'étaient guères encourageants et d'autres recherches étaient nécessaires.

En recherchant toujours dans les autorités RAMEAU, par mots dans les notices et dans tout RAMEAU<sup>12</sup> : "**missionnaire ET (ethnologue OU anthropologue)**", on obtient 9 réponses dont 4 satisfaisantes.

---

<sup>12</sup> Les recherches par feuilletage et sur des champs particuliers n'ont pas donné les résultats escomptés ;

- Christol, Frédéric (1850-1933). Peintre français. - Missionnaire protestant au Lesotho puis pasteur à Pantin et Noisy-le-Sec. - Écrivain, ethnologue et anthropologue.
- Laman, Karl Edvard (1867-1944). Ecrit aussi en anglais. - Ethnologue, missionnaire et linguiste suédois. - Fut missionnaire au service du Svenska Missionsförbundet, Congo belge.
- Aupiais, Francis (1877-1945). Missionnaire français membre des missions africaines de Lyon, au Dahomey de 1903 à 1922. - Ethnologue.
- Gusinde, Martin. (1886-1969) Missionnaire et ethnologue allemand, ayant passé douze ans au Chili, puis voyagé en Afrique et en Nouvelle-Guinée.

Une troisième recherche a été effectuée dans les autorités de la BNF, par mots dans les notices et dans tous champs proposés : "**Mots notice (NPP=missionnaire ET afri\* ET (ethnologue OU anthropologue)) OU (NOR=missionnaire ET afri\* ET (ethnologue OU anthropologue)) OU (NTU=missionnaire ET afri\* ET (ethnologue OU anthropologue)) OU (NTR=missionnaire ET afri\* ET (ethnologue OU anthropologue))**", elle a donné 9 réponses satisfaisantes.

- Junod, Henri Alexandre(1863-1934). Missionnaire. - Anthropologue. - Étudia l'organisation sociale et la religion des Thongas d'Afrique du Sud.
- Junod, Henri Philippe. Anthropologue et missionnaire. - A été membre de la Mission suisse, Pretoria, Afrique du Sud. - Fils de Henri Alexandre Junod.
- Meyer, Gérard (19..-.... ; ethnologue). Ethnologue, spécialiste de l'Afrique de l'Ouest. - Missionnaire de la Congrégation du Saint-Esprit dans l'Est du Sénégal, au Mali. - Professeur d'anthropologie en France. - Travaille en Guinée (en 1988).
- Müller, Franz (1868-19..). Ethnologue et linguiste, spécialiste de l'Afrique et des Guaranis. - Verbite (SVD). Ordonné prêtre en 1895.

Missionnaire au Togo de 1895 à 1907, puis à partir de 1908 au Paraguay et en Argentine. - Né à Gosenheim (Allemagne).

- Schebesta, Paul. Ethnologue. - Fut missionnaire au Mozambique.
- Ward, Edward (18.-19.. ; anthropologue). Membre de la "Société of African missions" (en 1937). - Missionnaire en Afrique de l'Ouest d'Octobre 1930 à Novembre 1934.
- Wienecke, Werner A. Ethnologue et missionnaire.
- Aupiais, Francis (1877-1945). Missionnaire français membre des missions africaines de Lyon, au Dahomey de 1903 à 1922. - Ethnologue.
- Gusinde, Martin (1886-1969). Missionnaire et ethnologue allemand, ayant passé douze ans au Chili, puis voyagé en Afrique et en Nouvelle-Guinée.

Pour chaque missionnaire, j'ai effectué une recherche dans le catalogue de la BNF. Celui –ci contient plus de 7 millions de notices. J'aurais souhaité faire une recherche sur tous les champs afin d'avoir accès directement à l'ensemble des ouvrages qui référencent d'une manière ou d'une autre ces missionnaires; mais, le catalogue de la BNF oblige à faire un choix: par auteur, par sujet ou par titre. Seules les notices ayant un rapport avec l'ethnologie ont été retenues. Il est important de noter que pour des recherches aussi simples, il faut tout de même passer par la recherche combinée puisque la recherche simple par titre considère que le mot rentré correspond au début du titre (le champ "contient les mots" n'est accessible qu'en recherche combinée).

NOM	NOTICES RETENUES	NOTICES FINALES
Aupiais, F	13	5
Christol, F	29	4
Gusinde, M	7	4
Junid, H P	2	2
Junod, H A	15	5
Laman, K	4	2
Meyer, G	10	4
Müller, F	0	0
Schebesta, P	28	4
Ward, E	1	1
Wieneke, W	1	1

**Tableau 5. Notices de la BNF recueillies par nom de missionnaire**

### 2.1.2 Recherche des rapports entre ethnologie et missions

Par sujet, j'ai obtenu quelques réponses, mais elles n'étaient pas toutes pertinentes. Afin d'éclairer le thème de la recherche, j'ai conservé les notices générales sur "**missions et anthropologie**", par contre, j'ai écarté toutes les notices qui traitaient spécifiquement d'une région qui n'était pas l'Afrique.

REQUETE (par sujet)	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES	NOTICES FINALES
Missions -- Aspect anthropologique	12	6	5
Missions -- Théorie (=missiologie)	45	4	4
missionnaire* ET afrique ET (anthropologie OU ethnologie)	0	0	0

**Tableau 6. Nombre de notices de la BNF recueillies par sujet**

Il est difficile de combiner plusieurs sujets avec ce catalogue ; de plus, la présentation des notices ne nous permet pas toujours de voir l'intitulé des sujets.

### 2.2. Le SUDOC

<http://corail.sudoc.abes.fr/>

Le catalogue du Sudoc permet d'effectuer des recherches bibliographiques sur les collections des bibliothèques universitaires françaises et autres établissements d'enseignement supérieur. Il permet également de savoir quelles bibliothèques détiennent ces documents. Mes recherches sur le SUDOC avaient pour but de compléter celles réalisées à la BNF.

Le feuilletage m'a bien aidé pour connaître les intitulés des noms et des sujets.

Les recherches ont été effectuées le plus largement possible en sélectionnant le plus de champs possibles afin de ne pas passer à côté d'une notice intéressante. L'historique des recherches est très pratique et permet de combiner les différentes recherches.

TYPE DE RECHERCHE	REQUETE	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES	NOTICES FINALES
sujet	anthropologie ou ethnologie	14320		
sujet	missionnaire* ou missions	3241		
sujet	anthropologie ou ethnologie +missionnaire* ou missions	29	5	4
sujet	Missions – Aspect anthropologique	8	6	5

tous les mots	missiologie +ethno* ou anthropo*	3	3	3
tous les mots	mission* + ethno* ou anthropo* + afrique	46	12	8
feuilletage puis auteur et titre	aupiais, francis	18	5	5
"	schebesta, paul	27	6	3
"	meyer, gérard	13	5	4
"	ward, edward	0		
"	smith, edwin	11	5	5
"	gusinde, martin	8	3	3
"	christol, fréréric	10	7	3
"	laman, karl	5	4	2
"	junod, h a	13	6	5
"	junod, h p	5	3	2
"	muller, franz	0		
"	wienecke, werner	0		
"	young, thomas	5	4	2

### 2.3. Recherches inutiles: le CCF

Le Catalogue collectif de France

<http://www.ccf.bnf.fr/index.html>

Le Catalogue Collectif de France (CCF) constitue l'un des outils de recherches bibliographiques et documentaires les plus riches du domaine français. C'est en premier lieu un instrument de localisation qui regroupe trois grands catalogues français : le catalogue des fonds des bibliothèques municipales rétro-convertis, BN-Opale Plus et le catalogue du Système universitaire de documentation. Il est accessible depuis le site de la BNF. Comme il regroupe BNF et SUDOC, je n'ai pas jugé utile de le consulter. Par contre pour obtenir des bibliographies complètes (pour la France) des missionnaires cités plus haut, il sera utile de le consulter en interrogeant les champs "titres et auteurs" pour chacun d'entre eux.

## 3. Recherche sur les bases gratuites

### 3.1. Francis

<http://spoke.inist.fr:8570/?sp.nextform=mainfrm.htm&sp.usernumber.p=750409>

Cette base permet aux utilisateurs d'effectuer des recherches sur plus de 1,5 million de références bibliographiques en sciences sociales et humaines. Avec une couverture multidisciplinaire, elle propose des références issues des plus grandes

revues professionnelles (plus de 4000 périodiques analysés) de même que les principaux rapports et actes de conférences.

Elle est accessible sur le site web de l'université Lyon-1 par l'intermédiaire de la bibliothèque, puis de l'onglet "bases de données". Il est alors possible de sélectionner Francis des années 1984 à 2002.

Ces pages sont spécialement dédiées aux utilisateurs CAMPRA (Consortium pour l'Accès Mutualisé aux Publications scientifiques numérisées en Rhône-Alpes) afin de leur permettre d'interroger en ligne sur le serveur de l'INIST-CNRS avec la technologie Webspirs de SilverPlatter. J'ai choisi de sélectionner les références pertinentes à partir des 81 réponses trouvées.

REQUETE	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES	NOTICES FINALES
ethnology and africa and (missionary or missionnaire)	81	20	10
ethnology and africa and missionary	58	Notices comprises dans la recherche qui précède	0
((missionary) in TI) and ((africa) in TI)	6	0	0
missionary and africa	140	0	

**Tableau 7. Interrogation de FRANCIS : requêtes et notices**

Les notices éliminées concernent des articles traitant du XIXème siècle, ou encore de d'ethnologie en citant seulement les missionnaires qui se trouvent sur place. Les recherches plus précises dans les champs "titres" et "descripteurs" n'ont pas été fructueuses. Celles plus générales comprenaient beaucoup de bruit.

### 3.2. Articles science

<http://articlesciences.inist.fr/>

ArticleSciences est le moteur de recherche et de commande d'articles scientifiques et techniques en ligne de l'INIST qui s'est spécialisé dans de multiples domaines. Il est doté d'une interface en quatre langues (Français, anglais, espagnol et italien) et possède 7 millions de références d'articles issues du fonds de l'INIST, dont 50% avec résumé.

Pour les recherches, il est possible de saisir autant de mots à combiner que l'on souhaite en sélectionnant le bouton "plus de mots".

Aucune de mes requêtes en combinant les termes "afrique", "missionnaire" et "ethnologie/anthropologie" n'a fonctionnée. Les essais ont été réalisés en utilisant aussi la troncature, le pluriel, d'autres langues... Cette base n'était donc pas pertinente. Pensant qu'elle ne fonctionnait pas, j'ai entré le terme "mission", et je n'ai eu qu'une seule réponse.

### 3.3. Recherches inutiles : la BM de Lyon

Une recherche sur le catalogue de la Bibliothèque Municipale de Lyon n'a rien donné, alors que je pensais pouvoir y trouver des ouvrages de référence accessibles puisque le fonds des Jésuites y a été versé récemment. Il serait intéressant de consulter ces sources lors d'une recherche plus approfondie.

J'ai rencontré beaucoup de bruit. Les termes habituels ne permettaient pas de recueillir de notices, j'ai donc essayé avec les termes suivant dans le champ aut/tit/suj.

REQUETES	NOTICES
missionnaire	16 documents
église/afrique	41 documents
mission afrique	9 documents
afrique	4986 documents
pères blancs	2 documents
voyage/afrique	123 documents variés
missionnaire	220 documents
ethnologie OU anthropologie	2451 documents

Tableau 8: Interrogation de la bibliothèque municipale de Lyon.

Les recherches les plus vagues donnaient des références qui n'étaient pas pertinentes car trop anciennes ou ne portaient pas sur la relation anthropologie et missionnaire. En croisant missionnaire, "afrique et ethnologie/anthropologie", on n'obtient aucune réponse, en croisant "afrique et missionnaire", on obtient 2 réponses.

Il ne m'était pas possible d'effectuer une recherche avec des mots plus généraux, ni d'interroger un champ plus important que celui regroupant l'auteur, le titre et le sujet.

## 4. Recherche sur les bases payantes

### 4.1. DIALOG

<http://www.dialogweb.com/>

Dialog est la première base de données payante que j’ai consultée. Les cours que nous avons eu m’ont encouragée à me servir de cet outil dont les techniques m’étaient fraîchement acquises. Malheureusement, mes recherches n’ont pas donné un nombre important de notices, alors que je m’attendais à trouver de nombreuses références à l’aide d’un outil rassemblant tant de bases.

J’ai donc essayé de trouver d’autres mots-clés plus vastes tels que (folklore, legends, custom, indigenous people, correspondance, description and travel), mais cela n’a rien donné et m’a permis de voir que les stratégies de recherche définies plus tôt étaient pertinentes.

Le coût indiqué n’est pas réel puisque j’ai dû essayer à plusieurs reprises la même équation de recherche et en vérifier d’autres. Par ailleurs, avant de pouvoir bien formuler ma requête, il m’a fallu mieux connaître toutes les fonctionnalités du système, ce qui implique du temps et de l’argent qui ne sont pas comptabilisés ici.

L'utilisation du **dialindex** a permis étendre ma recherche au maximum.

b 411	
sf allsochu, allsoc, allhuman	
s (missionary or missionaries)	46 bases sélectionnées
save temp	
rf	
b N1:N8	8 bases pertinentes
exs	

**Tableau 9. Interrogation du DialIndex de DIALOG**

Les huit bases<sup>13</sup> pertinentes sont :

- **039:** “**Historical Abstract** indexes the world's periodical literature in history and the related social sciences and humanities”.
- **047:** “**Gale Group Magazine DB (TM)** is a unique general interest database that contains indexes, abstracts, and full-text records. Gale Group Magazine Database provides current and retrospective news from more than 400 popular magazines”.

<sup>13</sup> Leurs caractéristiques sont issues des bluesheet de DIALOG.

- **088** : *“Gale Group Business A.R.T.S. is a scholarly business database designed to help online searchers identify current research, analysis, trends, and expert opinion in such disciplines as business, management, science, the humanities, and social sciences. Subject areas covered include: Anthropology, Ethics/Religion Ethics/ReligionHistorySociology”*.
- **098: General Sciences Abstracts (Full Text)**
- **142: Social Sciences Abstract**
- **148: Gale Group Trade & Industry DB**
- **436: “Humanities Abstract Full Text** *cites articles from some 400 English-language periodicals covering a wide range of disciplines in the humanities. Subjects covered in Humanities Abstracts Fulltext include: Archaeology Art Religion and Theology History”*.
- **440: “Current Content Search** *is a weekly service that reproduces the tables of contents from current issues of leading journals in the sciences, social sciences, and arts and humanities”*.

#### 4.1.1 Première interrogation

RECHERCHE	REQUETES	NOTICES
S1	MISSIONA? AND (ETHNOLOGY OR ANTHROPOLOGY OR ETHNOGRAPHY) AND AFRICA	1193
S2	RD (unique items)	917
S3	MISSIONA? / TI, DE	6283
S4	ETHNOLOGY OR ANTHROPOLOGY OR ETHNOGRAPHY	58106
S5	S4/TI, DE	22138
S6	AFRICA/DE	65845
S7	S3 AND S5	174
S8	S7 AND S6	5
S9	S1 AND S4 AND S6	134
S10	RD S9 (unique items)	110
S11	S3 AND S4 AND S6	10
S12	MISSIONA?	34362
S13	S12 AND S4 AND S6	134
S14	RD S13 (unique items)	110

**Tableau 10. Première interrogation sur DIALOG**

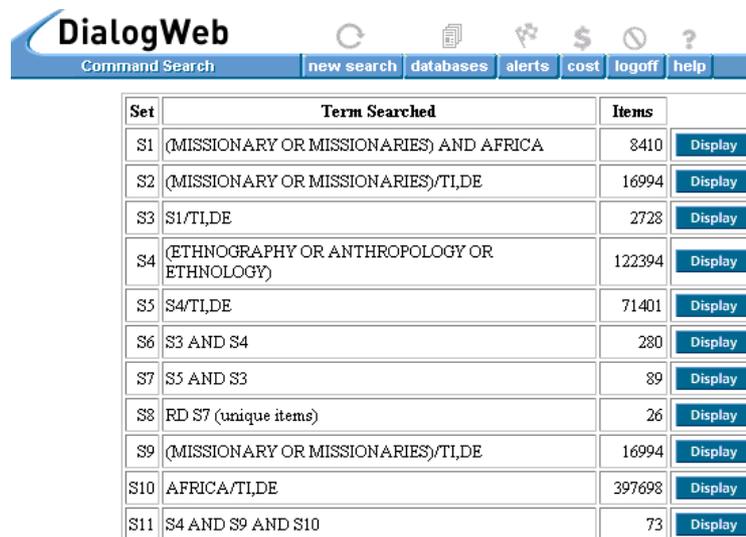
Le nombre de réponses, 110, de la requête "s14", me semblait intéressant. Il m'était possible de les visualiser par : "t s14/5/all"

Malheureusement, aucune réponse n'était pertinente. Les mots n'étaient pas assez ciblés par l'utilisation d'un format de titre ou de descripteur. (Pourtant certaines références étaient accessibles en texte intégral !).

#### 4.1.2 Deuxième recherche sur DIALOG

J'ai alors décidé d'utiliser systématiquement le "/TI, DE" afin d'optimiser le nombre de réponses pertinentes pour toutes mes requêtes : **(missionaries OR missionary), africa, (ethnography OR anthropology OR ethnology)**. Cela m'a donné 73 réponses à l'aide de : "t s11/5/all".

Sur ces 73 réponses, 54 correspondaient à des titres de revues et 19 étaient des références d'articles. J'ai sélectionné 8 titres. Par ailleurs 3 titres ont été trouvés dans les bibliographies des textes non pertinents (en texte intégral). Ce qui fait 11 titres pour DIALOG. Sur ces 11 références, deux étaient accessibles en texte intégral.



The screenshot shows the DialogWeb search interface. At the top, there is a navigation bar with the DialogWeb logo and several menu items: Command Search, new search, databases, alerts, cost, logoff, and help. Below the navigation bar is a table with the following columns: Set, Term Searched, Items, and a Display button for each row.

Set	Term Searched	Items	
S1	(MISSIONARY OR MISSIONARIES) AND AFRICA	8410	Display
S2	(MISSIONARY OR MISSIONARIES)/TI,DE	16994	Display
S3	S1/TI,DE	2728	Display
S4	(ETHNOGRAPHY OR ANTHROPOLOGY OR ETHNOLOGY)	122394	Display
S5	S4/TI,DE	71401	Display
S6	S3 AND S4	280	Display
S7	S5 AND S3	89	Display
S8	RD S7 (unique items)	26	Display
S9	(MISSIONARY OR MISSIONARIES)/TI,DE	16994	Display
S10	AFRICA/TI,DE	397698	Display
S11	S4 AND S9 AND S10	73	Display

**Tableau 11. Deuxième interrogation sur DIALOG**

#### 4.2. Cambridge Scientific Abstracts

Cette base donne accès à l'ensemble des bases de données de Cambridge Scientific Abstracts. Les domaines concernés sont plutôt scientifiques mais pas uniquement. Toutes ces bases sont accessibles depuis les postes du réseau de l'Enssib.

4.2.1 1. Recherche préliminaire d’une équation de recherche

Mon premier réflexe a été de rechercher une équation pertinente et complexe incluant des champs (mots-clés, lieux etc.) dans les domaines concernant ma recherche : les sciences sociales et les arts et humanités.

REQUETES	RESULTATS
KW=((missionaries)) AND ((anthropology) OR (ethnology) OR (ethnography)) AND RL=((africa))	0 car trop précise
KW=((missionaries)) AND RL=((africa))	beaucoup de bruit
((missionaries) AND ((ethnology) OR (anthropology) AND ((africa)))	Suppression de la recherche par champs tout en conservant les mots indispensables.

**Tableau 12. Equations de recherche sur CSA**

Deux bases de données ont fourni des réponses satisfaisantes à cette dernière requête :

- ATLA Religion Database
- Sociological Abstracts

Il m’était ensuite possible d’interroger plus précisément chacune des deux bases.

4.2.2 ATLA Religion Database

REQUETES	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES	NOTICES FINALES
((missionaries)) AND ((ethnology)) AND ((africa))	4	3	0
((missionaries)) AND ((ethnology) OR (anthropology)) AND ((africa))	17 résultats dont 4 doublons avec la recherche précédente qui devient inutile.	12 réponses conservées Il y a peu de résumés , mais les titres sont assez explicites.	7

**Tableau 13. Recherche dans ATLA Religion Database de CSA**

4.2.3 Sociological Abstracts (**Tableau 14**)

REQUETES	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES	NOTICES FINALES
((missionaries)) AND ((ethnology) OR (anthropology)) AND ((africa))	16 résultats résumés complets	6 références gardées	2

**Tableau 14. Recherche dans Sociological Abstracts de CSA**

Il existe des résumés pour chaque résultat, cela permet d’être plus précis dans les choix de références à conserver. De nombreux articles traitent des missionnaires en

général au même titre que les colons (par exemple), mais ils ne constituent pas le sujet principal. On les mentionne dans les résumés pour parler de politique ou d'organisation sociale sans parler de leur travail et de leurs contributions à l'étude d'autres cultures.

#### **4.3. Recherches inutiles**

Etant donné l'ampleur et la couverture de certaines bases, je n'ai pas résisté à aller les tester. Cependant, cela n'était pas nécessaire, et j'ai vite abandonné devant l'inadéquation des notices obtenues. Il s'agit de Science Direct et Ingenta.

## **5. Bibliothèques spécialisées**

### **5.1. Le centre de documentation des OPM**

Les Œuvres Pontificales Missionnaires sont nées à Lyon des intuitions de Pauline Jaricot, Jeanne Bigard, Mgr de Forbin-Janson et le Père Manna. C'est à Lyon, dans le premier quart du XIX<sup>ème</sup> siècle qu'est créée l'Œuvre de la Propagation de la Foi (ce qui fit de Lyon une importante ville missionnaire). Cette dernière fut transférée en 1922 à son siège à Rome lorsqu'elle reçut le titre d'Œuvre Pontificale. Lyon est actuellement une antenne des Œuvres Pontificales Missionnaires et possède un centre de documentation important. Il regroupe de nombreuses sources que j'ai laissées de côté, mais qui peuvent être intéressantes lors qu'une recherche plus approfondie: celles des Œuvres de la Propagation de la Foi et des Missions Catholiques. Par ailleurs, Les OPM disposent d'un thésaurus qu'il est bien pratique de consulter. J'ai ainsi pu vérifier la pertinence de mes mots-clés et descripteurs. Le logiciel dont ils se servent est Isis de l'UNESCO. Le mot missionnaire n'a pas été repris dans les premières recherches car je pensais que sa pertinence serait amoindrie en raison de la spécificité du fonds. Pourtant, au vue de la qualité des réponses, je l'ai utilisé quand même.

REQUETES	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
Anthropologie + Afrique	94 (pas très pertinentes)	0
Ethnologie + Afrique	76 (pas très pertinentes)	0
Ethnologie + missionnaire	8	2
Anthropologie + missionnaire	3	2
Ethnologie + missionnaires	1	
Anthropologie + missionnaires	0	
Ethnologie + mission	11	1
Ethnologie + missions	12	4
Anthropologie + missions	6	4
aupiais	2	2
Afrique + ethnologie + missionnaires	1	1

**Tableau 15. Recherche au centre de documentation des OPM.**

Ce centre indexe aussi des articles et pas seulement des ouvrages.

## 5.2. Pontificia Università Urbaniana

<http://www.puu.urbe.it/><sup>14</sup>

Cette bibliothèque, à Rome, n'est pas classée dans la rubrique Internet puisque son accès ne m'a pas été donné par le web, mais par courrier électronique. Sur le site international des Pères Blancs<sup>15</sup>, il était possible de faire parvenir un message au responsable des archives, ce que j'ai fait en lui demandant des renseignements sur mon sujet. Cet archiviste m'a indiqué qu'ils ne mettaient rien en ligne mais que la Pontificia Università Urbaniana le faisait.

Cette bibliothèque à l'air d'être vraiment importante, cependant j'ai été freinée dans mes recherches en raison de l'interface en italien. En effet, les liens permettant d'accéder à une version en anglais ne fonctionnaient pas et l'interface n'était pas très pédagogique/didactique. J'ai quand même fait quelques essais, mais ma recherche de notices étant presque achevée et déjà assez complète, je n'ai pas poursuivi.

REQUETES	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
Missionario + africa	20 réponses	0
Missionario	518	0
africa	4035	0
antropologia	542	0
etnologia	681	0
Etnologia africa missionario	0	
Antropologia Africa missionario	0	

**Tableau 16. Recherche sommaire à la Pontificia Università Urbaniana**

<sup>14</sup> Site visité le 30 janvier 2003.

<sup>15</sup> <http://peres-blancs.ccf.fr/bibliothe.htm> et <http://www.africamission-mafr.org/>

## 6. Recherches internet

### 6.1. Google.fr

Afin de débiter une recherche sur le web, j'ai choisi d'utiliser Google car je connaissais bien cet outil et qu'il était plus pertinent d'interroger un moteur qui indexe des pages, qu'un annuaire qui recense des sites (ces derniers étant peu nombreux voire inexistants sur mon sujet). Dans le cas de mon travail, j'ai pensé que la recherche à partir d'un annuaire non spécialisé n'était pas nécessaire. Mes recherches sur les outils français ont été, je crois, assez exhaustives; j'avais donc besoin de les diversifier en recherchant des références sur des ères géographiques plus vastes.

J'ai tout de même effectué une petite recherche sur Google France afin d'avoir un aperçu rapide des différentes sources existantes.

« **+missionnaire\* + afrique + (ethnologie ou anthropologie)** » donne 175 résultats.

La consultation rapide des 60 premières références m'a permis de voir qu'il s'agissait :

- de sites de vente de livres rares et anciens;
- de Gallica : il s'agit de références trop anciennes pour ma recherche. Il est possible de trier l'ensemble des références par date et aucune n'est pertinente.
- d'universités françaises, de grandes écoles comme l'EHESS, de l'organisme de reproduction des thèses : la consultation du SUDOC a été suffisante.
- de sites de revues missionnaires sur lesquels il n'est pas possible de consulter des catalogues en ligne.
- de pages personnelles ayant un intérêt relatif pour mon sujet.
- d'université suisses et canadiennes. Je n'ai pas consulté leurs sites puisque je souhaitais en premier lieu faire des recherches sur les sites anglophones.

Je n'ai donc pas retenu de références ou de sites en particulier par peur de me disperser.

## 6.2. Google.com

Cette recherche était un point de départ pour accéder à d'autres catalogues et références.

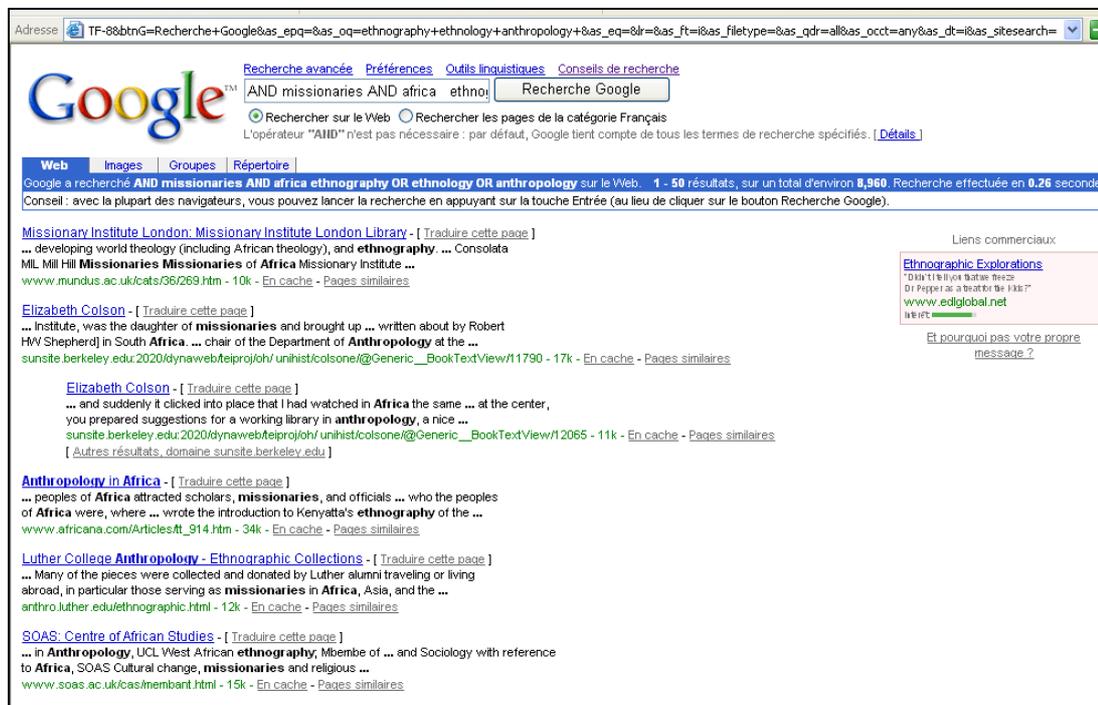


Figure 1. Recherche avancée sur Google.

Google permettait d'accéder à 9860 références à l'aide des termes suivants en recherche avancée :

- dans "with all of the words": "**missionaries**";
- dans "with the exact phrase": rien;
- dans "with at least one of the words": "**ethnology anthropology ethnography**";
- dans "without the words": rien.

Je n'ai pas spécifié de langues, de formats ou de dates afin d'accéder au plus grand nombre de références pertinentes en fonction de leur contenu. Le but était d'accéder à des pistes. J'ai consulté les 50 premiers résultats de façon systématique et poussée. Je suis consciente d'être loin d'avoir épuisé les possibilités du WWW, mais au fur et à mesure, les nouvelles références se faisaient rares ce qui m'a conduit à penser que j'avais recueilli les références les plus pertinentes.

Cette recherche générale m'a permis d'accéder à des sites de plus en plus intéressants à travers les liens dont disposait chaque site, ce qui rend la transcription de la recherche difficile<sup>16</sup>. Chaque titre de niveau 3 (de type 6.3), correspond à un lien pertinent donné par la recherche sur Google dans l'ordre des résultats obtenus par la recherche. Les sous catégories qui en découlent sont issues de liens rencontrés sur le site trouvé par Google. Ce système permet ainsi de rendre compte de l'ensemble de ma recherche, mais le sommaire ne reflète pas les sites pertinents.

Il est évident que plusieurs sites visités donnaient accès aux mêmes sites de référence, cependant, seul le premier lien trouvé est indiqué (car il s'agit de celui qui m'a permis d'accéder aux informations pertinentes en premier).

### **6.3. Missionary Institute London: Missionary Institute London Library**

[www.mundus.ac.uk/](http://www.mundus.ac.uk/)

Ce site permet d'avoir accès à l'ensemble des collections missionnaires du Royaume-Uni. Il comprend 400 collections de matériaux missionnaires dont des lettres, des archives, des photographies, des objets. Cet institut permet de localiser ces collections et d'obtenir de plus amples informations les concernant. Très intéressant lors d'un travail sur les sources.

### **6.4. L'université de Berkeley**

[sunsite.berkeley.edu:2020/dynaweb/teiproj/oh/unihist/colson/@Generic\\_\\_BookTextView/11790](http://sunsite.berkeley.edu:2020/dynaweb/teiproj/oh/unihist/colson/@Generic__BookTextView/11790)

Elle propose en ligne un entretien avec Elizabeth Colson (anthropologue et fille de missionnaire). L'article traite en substance d'éléments concernant ma recherche<sup>17</sup>.

### **6.5. Luther College Anthropology: lien au catalogue d'Harvard et du Royal Anthropological Institute**

[anthro.luther.edu/ethnographic.html](http://anthro.luther.edu/ethnographic.html)

---

<sup>16</sup> les liens indiqués sont ceux des pages d'accueil pour plus de simplicité.

<sup>17</sup> Contributions of the Adventurers and Missionaries in Africa, Interview: 8: February 15, 2001.

Ce lien renvoie à les ressources en anthropologie. Il m’a permis d’accéder au site de l’Association Américaine de l’Anthropologie (<http://www.aaanet.org/>)

Ce site possède de nombreux liens en anthropologie dans la catégorie "literature and librairies". Par contre, il ne possède pas directement de catalogue de références. Seuls les liens les plus pertinents sont notés ici ainsi que ceux qui sont consultables sans mot de passe.

- “The Anthropological Index of the Royal Anthropological Institute”

<http://aio.anthropology.org.uk/>



Figure 2. Interface et recherche sur l’Anthropological Index Online

J’ai pu remarquer que la troncature ne fonctionnait pas, de plus les possibilités d’interrogation sont moindres: pas d’opérateurs booléens ("et" implicite), pas de combinaison de plusieurs recherches différentes.

La recherche par auteur a été fastidieuse puisqu’il n’y avait pas d’index. Après plusieurs essais avec Smith: "smith, e smith, smith, e, edwin smith, smith edwin" etc...; j’ai abandonné ce type de recherche (toutes les configurations possibles ont été essayées.)

Les mots-clés tels que "ethnologie", "anthropologie", "ethnographie" n’ont pas été retenus puisqu’il s’agit de la spécificité de la base.

TYPE DE RECHERCHE	REQUETE	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
dans la champ titre + africa en région	missionaries	24	5
dans tous les champs + africa en région	missionaries	96	6

**Tableau 17. Interrogation de l'Anthropological Index Online**

- “Anthropological Literature: *an Index to Periodical Articles and Essays - A bibliographic index to articles in journals and edited works received by Tozzer Library*”. Ce lien permet d’accéder aux références du catalogue d’Harvard grâce à l’onglet "HOLLIS" (nom du catalogue<sup>18</sup>). Il possède 9 millions de références.

<http://lib.harvard.edu/>



**Figure 3. Interface de recherche du HOLLIS CATALOG (Harvard)**

Grâce au bouton "browse" dans la catégorie "sujets", j’ai pu trouver plusieurs références pertinentes. Les recherches ont été effectuées sur l’ensemble du catalogue, dans toutes les langues et tous les lieux.

TYPE DE RECHERCHE	REQUETE	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
Recherche browse	Missionaries -- africa	11	7
"	Missions – Anthropological aspect	22	10
"	Missions – Anthropological aspect Puis ajout d’un « keyword anywhere » : africa	1	1

<sup>18</sup> Il est aussi possible d’y accéder depuis la page d’accueil de l’Université, avec l’onglet "librairies", puis "HOLLIS".

"	Missions -- Theory	461	À affiner
"	Missions – Theory puis ajout de “keywords anywhere”: anthropology OR ethnology	7	6
Expanded search	Africa AND missionaries OR missionary AND ethnology OR anthropology	4	3
"	Missionaries OR missionary AND anthropologists OR anthropologist	15	8

**Tableau 18. Interrogation du catalogue HOLLIS d'Harvard.**

Le catalogue est facile à interroger, le système permet: d’affiner la recherche simplement, de nommer plusieurs listes différentes, d’envoyer les références par mail ou de les enregistrer directement dans un fichier.



**Figure 4. Fonctionnalités du HOLLIS CATALOG (Harvard)**

- “Anthropology Review Database (ARD) - Publishes reviews of all anthropological media and citations for reviews published elsewhere.” Cette recherche n’a rien donné.
- “WWW Virtual Library: Anthropology”. Ce site a été donné par Google, il sera étudié plus avant.

### 6.6. SOAS (School of Oriental and African Studies)

[www.soas.ac.uk](http://www.soas.ac.uk)

<http://lib.soas.ac.uk/>

SOAS est une école dépendant de l'université de Londres. Le catalogue de sa bibliothèque est en ligne. La recherche s'est effectuée principalement par sujets trouvés grâce à la fonction "browse"

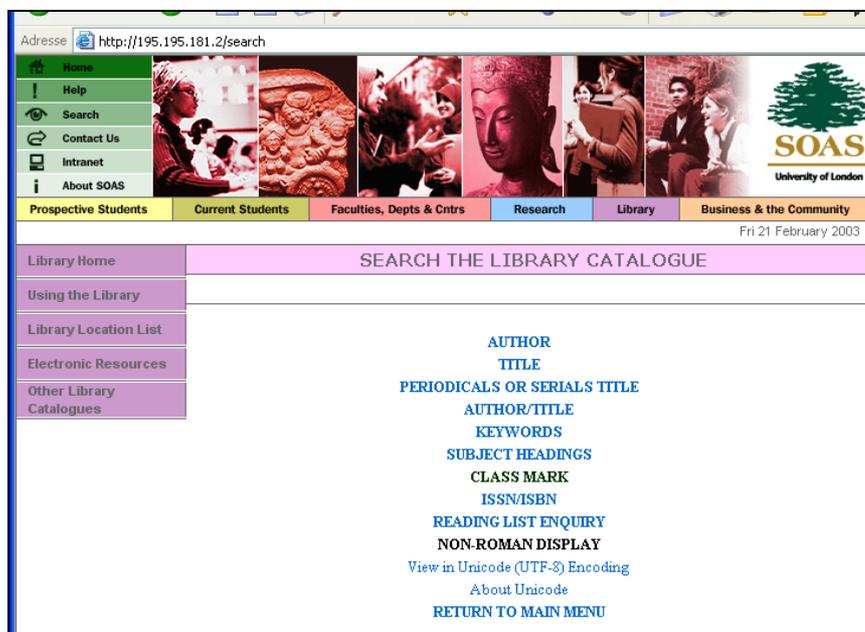


Figure 5. Fonctionnalités de recherche dans le catalogue de la SOAS

REQUETE	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
Missionaries -- Africa	40	4
Missionaries – Africa + anthro*	2	2
Missionaries – Africa + ethno*	0	
Missions – anthropological aspects	22	10
Missions -- Theory	246	
Missions -- Theory AND Africa	5	5
Ethnology -- africa	93	Pas de réponse si on combine avec mission*
Anthropology -- africa	26	5
Anthropology – africa + mission*	2	2

Tableau 19. Requêtes et nombre de notices dans le catalogue de la SOAS.

### 6.7. WWW Virtual Library > Anthropology > Cultural Anthropology

<http://vlib.anthrotech.com/>

La Virtual Library est le plus vieil annuaire du WWW. Il n'est pas commercial et propose des liens sur des sujets variés, l'un d'entre eux est l'anthropologie. AnthroTech est basée au Colorado depuis 1997 et s'occupe de ressources et services pour la communauté anthropologique et grand public. Les recherches se font à l'aide de mots clés ou de catégories.

Par défaut, le lien sur Google me faisait arriver dans la catégorie "**cultural anthropology**" de la Virtual Library.

REQUETE	LIENS OBTENUS	LIENS RETENUS
africa	14	1
Afrique + missionnaires	35	4
missionnaires	2	0

**Tableau 20. Recherche dans la Virtual Library.**

En recherchant avec "**africa**", j'obtenais un site pertinent : celui de l'université de Stanford qui ne donne pas accès à son catalogue mais à des ressources sur l'Afrique et l'anthropologie.

Quatre réponses sont obtenues avec "**Afrique + missionnaires**":

- Africa South of the Sahara
- African religious history on the internet
- Missionary archives in Microform
- African history on the internet

Après une visite des sites correspondants, aucun n'apportait de plus à la recherche. Afin d'effectuer une recherche plus complète, j'ai cherché la catégorie religion. Mais les résultats n'ont pas été pertinents.

#### **6.8. Université Mc Gill : lien à la Cumulative Bibliography of The International Review of Mission**

[www.library.mcgill.ca/human/subguide/anthro.htm](http://www.library.mcgill.ca/human/subguide/anthro.htm)

L'université propose une liste de ressources à consulter en archéologie et ethnologie : un guide des bibliothèques, des bases de données électroniques (j'ai souvent vu la base JSTOR mentionnée, mais elle n'était pas accessible depuis les postes de l'Enssib) et des ressources internet. Les plus pertinentes sont listées ci-dessous.

- Anthropological Index Online: déjà interrogé.
- Anthropology (WWW-Virtual Library): déjà interrogé.
- Anthropology Resources on the Internet: le lien ne fonctionne pas.
- Formenti's links: ANTHROPOLOGY: liens varies et nombreux en anthropologie.

- National Anthropological Archives (NAA). Catalogue, SIRIS, sur “*historical and contemporary anthropological materials in ethnology, linguistics, archaeology, and physical anthropology, documenting world cultures and the history of the discipline*”. Ce lien est mentionné dans la recherche sur Google, il sera étudié plus loin.
- AfricaBib.Org . Ce site contient une bibliographie des femmes voyageuses, exploratrices et missionnaires en Afrique de 1763 à 2000. Je n’ai pas exploité cette bibliographie qui nécessite beaucoup de temps en raison de son interface. En effet, il n’est pas possible de combiner des critères afin de trouver une information pertinente et complexe.
- ARD - The Anthropology Review Database. Son interrogation n'a rien donné.
- AnthroGlobe Bibliographies (WWW Virtual Library). Collection de bibliographies spécialisées en ligne. Aucune ne correspond à mon sujet.

Elle possède aussi une page de ressources sur les études religieuses. Celle-ci contient une rubrique "**Missions, Missionnaires**" qui contient 2 bases

- MUNDUS: *Gateway to Missionary Collections in the United Kingdom*. Déjà vue.
- Cumulative Bibliography of The International Review of Mission (Université d’Edinburgh).

<http://webdb.ucs.ed.ac.uk/divinity/cmb/>

Une recherche par mots-clés dans tous les champs, m’a permis d’obtenir 5 réponses (toutes étaient pertinentes).

REQUETES	CARACTERISTIQUES	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
(africa) AND (missionaries OR missionary) AND (anthropology OR ethnology OR ethnography)	Tous les champs Par mots-clés	5	5

**Tableau 21. Interrogation du catalogue de l'Université d'Edinburgh**

Les recherches par sujet par le biais de la navigation n’ont rien donné. La présentation ne permet pas de voir les mots-clé, ce qui n’est pas très pratique. De plus, il n’est pas possible de combiner les recherches.

### 6.9. National Anthropological Archives

<http://www.nmnh.si.edu/naa/index.htm>

Il s'agit du département d'anthropologie du Musée National d'Histoire Naturelle des Etats-Unis. Avec "**Guides to the collections**", on accède aux catalogues en ligne. Le NMNH est géré, comme 17 autres musées, par la Smithsonian Institution, créée en 1846 grâce au legs de James Smithson. Un catalogue regroupe l'ensemble de la Smithsonian Institution : SIRIS, the Smithsonian Online Catalog.

<http://www.siris.si.edu/>

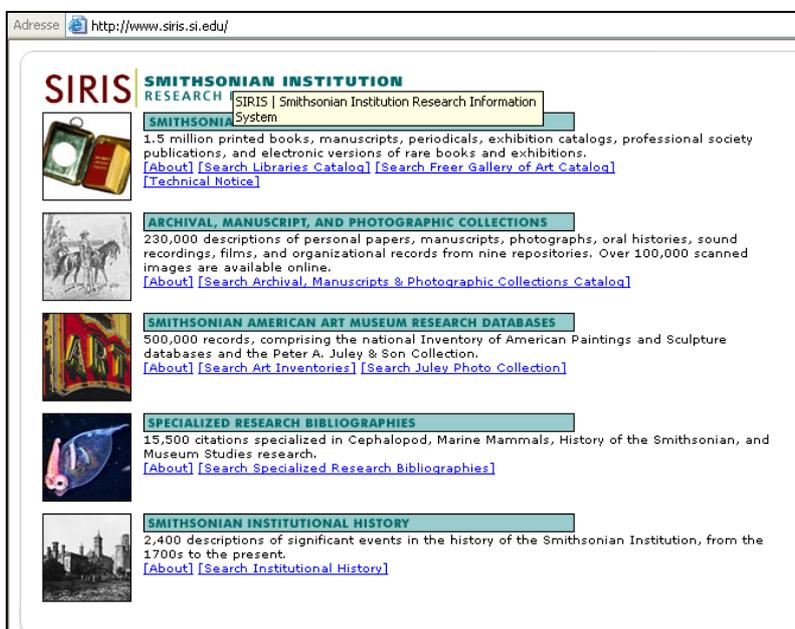


Figure 6. Interface de SIRIS, the Smithsonian Online Catalog

J'ai effectué mes recherches dans Smithsonian Libraries.

CARACTERISTIQUES	REQUETES	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
All subjects browse	Missions -- africa	31	2
All subjects browse	Missions –	5	5

	Anthropological aspects		
All subjects browse	Missionaries + africa	6	2
All subjects browse	Missions – Theory	4	0
Keywords general	Africa + missionaries OR missionary	69	7
Combined search in subjects	Africa + (ethnography OR anthropology OR ethnology) + (missionaries OR missionary)	3	3

**Tableau 22. Interrogation de SIRIS: requêtes et notices.**

### 6.10. Open Directory - Regional: Africa: Society and Culture

[dmoz.org/Regional/Africa/Society\\_and\\_Culture/](http://dmoz.org/Regional/Africa/Society_and_Culture/)

L'Open Directory est un annuaire maintenu à jour par des volontaires dans l'esprit de "l'Open Source". La catégorie de 145 références : **régional > Africa > society and culture > « missionnaire »**, pointe sur la bibliographie des femmes voyageuses, exploratrices et missionnaires que nous avons vu précédemment. Je n'ai rien trouvé d'autre.

### 6.11. Missions Research Guide: lien à Mislinks et NSM Knowledge Base

[www.bbcnet.edu/library/strategies/finding/missrg.htm](http://www.bbcnet.edu/library/strategies/finding/missrg.htm)

Il s'agit de la "*Baptist Bible College and Graduate School of Theology de Springfield*". Cette page ne permet de trouver aucune référence mais, elle met à disposition des liens accessibles sans mot de passe qui m'ont été très utiles.

- Liens internet
  - o Mislinks :

<http://www.mislinks.org/>

Il s'agit d'un annuaire sur tout ce qui touche aux missions qui peut être vraiment intéressant. Je ne m'en suis pas servi parce qu'il ne possède pas de moteur de recherche et que les principales catégories ramenaient trop de bruit. Par exemple : **Mislinks > Topics > Theology of Mission**. De plus il n'y a pas de catégorie sur "**missions et science**" par exemple. Cependant il comporte un très grand nombre de références sur des sujets variés.

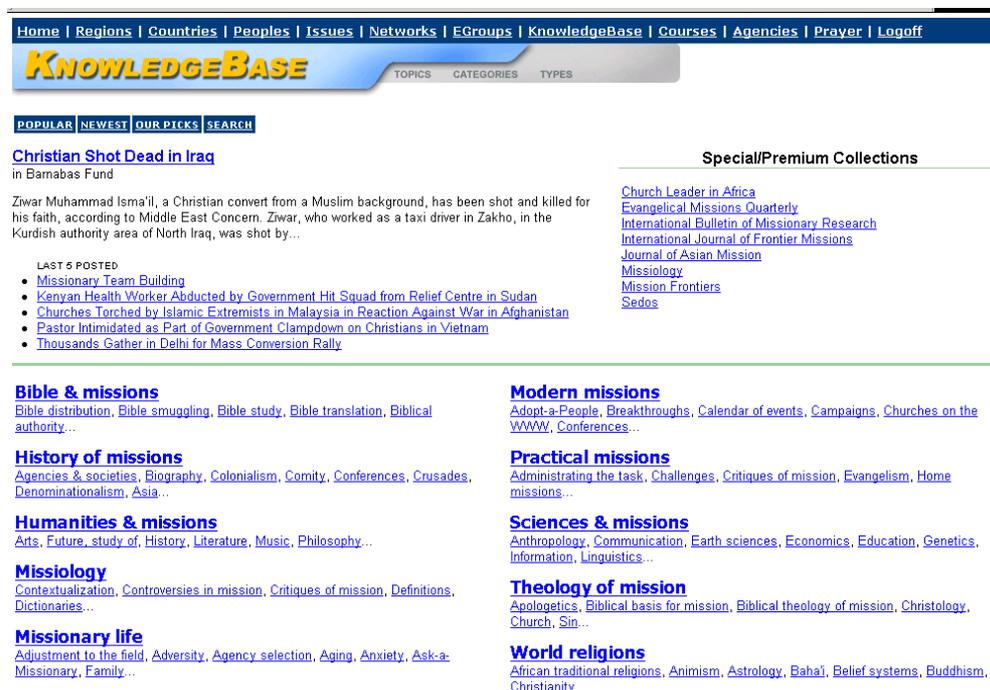


**Figure 7. Interface et catégories de Mislinks.**

- Index de périodiques et résumés
  - o Anthropological Index Online. Déjà vu.
  - o NSM KnowledgeBase

<http://www.strategienetwork.org/index.asp?loc=kb>

Strategienetwork (the Network for strategic missions) est un site religieux et missionnaire qui comprend de nombreuses rubriques.



**Figure 8. Interface et catégories de la NSM Knowledge Base.**

Il s'agit d'un "global movement of grass-roots leaders ministering to those without access to the gospel". La base de connaissance est l'une des rubriques parmi d'autres telles que : réseaux, peuples, régions, groupes de discussion etc.

Les recherches s'effectuent par catégories.

CATEGORIES	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES
sciences and missions > anthropology	6	6

**Tableau 23. Notices obtenues dans la NSM Knowledge Base.**

Il faut payer pour accéder aux notices, mais les références sont gratuites. Ces références me semblaient pertinentes. Elles sont issues de deux revues. La revue *Missiology* se trouvait dans un nombre restreint de lieux en France d'après le SUDOC, dont le Musée de l'Homme. Par contacts et connaissance, j'ai pu avoir accès aux photocopie des articles. Par contre, *l'Evangelical Missions Quarterly* met certains de ses articles en ligne, mais il ne s'agissait pas de ceux que je désirais consulter.

### 6.12. Harding University Center for World Missions

Graduate School of religion

<http://quest.harding.edu/>

Il faut d'abord entrer dans la recherche par un mot, puis on accède à des interfaces plus complexes.

TYPE DE RECHERCHE	REQUETE	NOTICES OBTENUES	NOTICES RETENUES	NOTICES FINALES
Subject	Missions -- Africa	37	0	
	Missions – Anthropological aspects	20	20	
	Missions -- Theory	296	0	
Advanced search subject	Missions – Theory AND africa	4	4	
Advanced search title	Missionaries + anthropology	1	1	
Advanced search title and subject	Missionaries + ethnology	0		

**Tableau 24. Interrogation du catalogue de l'université d'Harding.**

**6.13. Charles Edward Fuller Papers**

[www.pitts.emory.edu/ARCHIVES/text/mss246.html](http://www.pitts.emory.edu/ARCHIVES/text/mss246.html)

Ce lien pointe sur le département des archives et manuscrits de la bibliothèque de théologie de l'école de religion Candler. La page parle de Charles Edward Fuller qui a été missionnaire et anthropologue en Afrique de 1939 à 1951.

**6.14. Africa Links and General Resources**

[www.academicinfo.net/histafricameta.html](http://www.academicinfo.net/histafricameta.html)

Ce lien pointe vers un site d'informations payantes.

**6.15. Bilan de la recherche internet**

Les autres liens amènent du bruit ou des doublons. Il n'apparaît pas nécessaire de consulter d'autres universités américaines, d'autres annuaires missionnaires etc. Le silence doit sûrement exister, mais je pense que les références obtenues permettent d'obtenir un aperçu correct de ce sujet. Par ailleurs, les bibliographies des lectures effectuées pourront aussi compléter la notre.

Même si ma recherche sur Google aurait dû être plus large et réalisée à partir d'une requête portant sur: les catalogues en ligne, l'anthropologie et la religion ; cette recherche m'a permis par le biais des pages de liens de trouver de nombreux sites pertinents. Un rapide aperçu dans d'autres moteurs de recherche à l'aide de la même requête a confirmé ce point de vue.

Dans Alltheweb ([Alltheweb.com](http://Alltheweb.com)), la recherche "**anthropology + missionaries + africa**" dans le texte a pointé sur 345 pages.

Word Filters Add words to include / exclude from results. One phrase / word per entry. Filters:  

Must include	<input type="text" value="anthropology"/>	in the text
Must include	<input type="text" value="africa"/>	in the text
Must include	<input type="text" value="missionaries"/>	in the text
Must include	<input type="text"/>	in the text

**Tableau 25. Recherche complémentaire sur AllTheWeb**

Dans les 10 premières références, on trouve:

- L'Anthropological Index Online
- Le Musée national d'histoire naturel et la Smithsonian Institution
- La Virtual Library

## 7. Coût et temps de la recherche

La temps passé et comptabilisé est approximatif. Il est évident que le manque de méthode et d'organisation a accru le nombre d'heures passées à cette recherche.

OBJET	TEMPS	COUT
DIALOG	Env. 1 heure	\$17.88 + \$14.37 = 32.25 donc environ 30€
Recherche autres bases de données	10	
Recherche Internet	15	
Synthèse des notices	30	
Rédaction	30	
Lecture et synthèse thématique	10	
Autres : carte centre des OPM	5	3 €
TOTAL	110 heures	33€

**Tableau 26. Synthèse des coûts de la recherche**

Par ailleurs, le coût a été calculé en fonction des recherches réalisées par quelqu'un qui sait se servir des outils. La recherche sur DIALOG, pour ma part, ne s'est pas faite en une seule fois, il m'a fallu du temps pour intégrer toutes les fonctionnalités et le langage d'interrogation. De plus, mes sessions se sont interrompues plusieurs fois (problèmes lors du rapatriement des notices) ce qui m'a obligé à recommencer l'opération. Le prix indiqué est celui de deux sessions. On peut remarquer que ce qui a pris le plus de temps est la synthèse des références et informations ainsi que la rédaction. En effet, trouver des références est assez aisé lorsqu'on possède les descripteurs pertinents; cependant, on devient rapidement envahit par les notices rapatriées. En notant méticuleusement chaque démarche, je pense qu'il est possible de réduire ce temps.

## **8. Conclusion de la recherche**

La fin de cette recherche m'apparaît ne jamais arriver. Plus elle avance et plus j'ai l'impression que mon travail est incomplet, que les catalogues et bases de données à consulter restent encore nombreux. Cependant, le nombre important de doublons m'encourage à penser que l'accumulation de ressources n'aurait pas amené davantage de références. De plus, le temps imparti ne nous permettait pas de réaliser une étude très exhaustive. La bibliographie élaborée constitue une piste de recherche, un point de départ à un travail plus conséquent.

Un dernier tri, m'a permis d'ôter les ouvrages concernant la linguistique et les apports des missionnaire, de même que les ouvrages trop généraux sur les missions.

## Synthèse

Les références choisies l'ont été dans un souci de représentativité et d'accessibilité.

- Afin de mieux connaître les rapports entre les missions et l'ethnologie, j'ai lu: Tienou : 1991 (ref.51), Schreiter: 1991 (ref.46), Harries: 1997 (ref.58).
- Pour être informée des activités des missionnaires-ethnologues, j'ai lu: Ugochukwu: 2000 (ref.65), Van den Bersse: 1928 (ref.66), Petridis: 2001 (ref. 61).
- Dans le but de comprendre le parcours et les choix de ceux qui semblent être les figures principales de ce mouvement, les Pères Aupiais et Smith; j'ai lu: Young: 2001 (ref.118), Cocks, Stone: 2001 (ref.115), Balard: 1998 (ref.86).

Dans le vocabulaire religieux qui était courant au XIXème siècle et au XXème siècle, le terme mission désigne essentiellement l'envoi, par une communauté de représentants ou de délégués qui sont mandatés pour propager sa foi et implanter des institutions. Dans ce sens, il n'y a mission que vers l'extérieur, auprès de gens qui ignorent le message qu'on désire leur transmettre. Deux problèmes majeurs touchent les missions. D'abord, certains se demandent si un zèle de conversion ne reste pas lié à un sentiment de supériorité en même temps qu'un attachement particulariste. Comment faire pour que la liberté des personnes, l'autonomie du jugement demeure entière dans une circonstance ou c'est le messager qui garantit le message et qui décide que l'on a compris ou non, que l'on y souscrit ou pas ? Ensuite, le second problème est celui du respect de l'étranger. En voulant convertir, le missionnaire assène une vérité, et ce faisant, il participe consciemment ou non au gommage des coutumes et religions traditionnelles.

Comment alors concevoir une ethnographie missionnaire ? Nous savons qu'elle existe et qu'elle possède des chefs de file tels les Pères Smith et Aupiais. Nous

verrons d'abord les relations entre ethnologie/anthropologie et missiologie, puis les particularités de certains missionnaires-ethnologues.

## **1. Relations entre ethnologie et missiologie**

### **1.1. L'influence de l'anthropologie**

Actuellement et depuis quelques décennies, les missions souhaitent redéfinir leurs objectifs et leur pratique. Tite Tienou assure que ce qui a été construit, il y a longtemps, en anthropologie continue à exercer de l'influence au sein des missions. Il pense que les missionnaires, le plus souvent, sont loin des méthodes actuelles de l'anthropologie.

*"It purpose to show that a fiction of anthropological theory, namely, the category "primitive", continues to exert much influence in mission even though it has been discarded by most anthropologists. We will see, in the course of the inquiry, that this invention witch belongs to anthropology's past still has a corrosive effect on all of us who participate in contemporary global Christianity".(ref. 51).*

A la fin du XIXème siècle, la naissance de l'ethnologie coïncide avec l'expansion européenne dans le monde et dans tous les domaines : culture, commerce, religion. *"Remarkably, the continent immediately south of Europe seems to be everything Europe is not".(ref. 51).*

Les ethnologues, à cette époque, font de l'Afrique le berceau du primitivisme en raison de l'interprétation philosophique d'une hiérarchie des civilisation, etc., cette image continue de servir, selon l'auteur, la cause des missions. Tous les groupes humains ont des stéréotypes. Dans les missions, les convertis ont les stéréotypes sur les missionnaires et les missionnaires sur ceux qu'ils convertissent. Les représentations stéréotypées des missionnaires peuvent être vues dans les magazines, les lettres et les journaux. Mais, *"stereotypes become oppressive when they are used by a powerful group to define a weaker group so as to justify certain behavior patterns of the people in power or to enlist support for a cause". (ref. 51)*

## 1.2. Historique des relations entre anthropologie et missiologie

Si selon Robert R. Schreiter, "*the use of cultural anthropology in missiology has expanded considerably in the past quarter century*" (ref.46), certains missionnaires en ont été les précurseurs. Cependant, on peut distinguer plusieurs phases de développement entre anthropologie et foi.

- Phase d'hostilité

Les racines de ces relations remontent au XVIIIème siècle, où les anthropologues, anticléricaux, considèrent la religion d'un mauvais oeil. L'auteur cite Tylor qui voit la religion comme "*a sort of hallucination brought about by the reflection of immature minds on such phenomena as death, dreams and trance*" (cited in Taylor 1986: 27) (ref.46). Par ailleurs, les missionnaires voient dans l'anthropologie et sa revendication de diversité culturelle une menace à l'évangélisation d'une religion universelle.

- Phase de partenariat

Au début du XXème siècle, certains missionnaires voient de plus en plus l'utilité de l'anthropologie culturelle pour aider les efforts de l'Eglise. Il était apparent que la religion ne pouvait être transplantée directement au sein d'une culture différente et qu'elle devait être adaptée. De nombreux missionnaires entreprennent alors de traduire la Bible dans les langues des populations qu'ils évangélisent. Dans la deuxième moitié du XXème siècle, l'anthropologie culturelle devient même indispensable à la formation des missionnaires.

Les gouverneurs et les colons s'intéressent aussi de plus en plus à cette discipline qui leur permettrait de mieux gérer les colonies.

- Phase de dialogue

L'institution d'un dialogue entre les différentes disciplines a permis à l'anthropologie d'aider la théologie à comprendre "*its own rootedness in human culture, with all the strengths and limitations such rootedness entails. Here theology can help anthropology be less reductionist in its approach*". (ref.46)

## 2. Missionnaires-ethnologues

### 2.1. L'apprentissage d'un regard

De nombreuses bonnes ethnographies ont été écrites par des missionnaires qui avaient l'avantage de rester longtemps sur le terrain, parlaient la langue et connaissaient les populations.

Mais était-il possible que les missionnaires aient en leur possession les méthodes et les techniques pour faire de l'ethnologie ou de l'anthropologie ? Le Père Aupiais, par exemple, a suivi des cours à l'Institut d'Ethnologie. Mais pour P. Harries, à leur arrivée en Afrique, *"les missionnaires manquaient des conventions visuelles nécessaires pour voir ou donner sens, aux paysages et aux populations indigènes."* (ref.58). Par contre, au bout d'un certain temps, et quand ils prirent le contrôle cognitif de la terre, ils furent capables d'établir, particulièrement à travers l'anthropologie, un contrôle cognitif sur les peuples parmi lesquels ils vivaient et travaillaient. La façon de voir est donc un apprentissage, que les missionnaires acquièrent au fur et à mesure de leur installation. Ainsi, Henri-Alexandre Junod passe dans son discours du racisme à l'empathie. Quand ils réorganisent leur façon de voir, les missionnaires réorganisent leur façon de voir des occupants : les cartes topographiques furent accompagnées par des cartes ethnographiques et de monographies.

### 2.2. Activités missionnaires

L'installation des missionnaires a été contemporaine du développement des études sur les populations qu'ils côtoyaient. C'est ce que montre Françoise Ugochukwu à partir des documents d'archive de la Société des Missions Africaines de Lyon. Les missionnaires ont en effet : *"mis par écrit la langue, collecté la littérature orale et diffusé le dialecte d'Onitsha dans tous le pays"* (ref.65). Par leur travail, l'auteur montre que les missionnaires sont à l'origine de la coopération franco-nigériane.

D'une manière générale, les missionnaires chrétiens ont joué un rôle important dans la création des langues en Afrique. *"Il a été soutenu que certains groupes ethniques africains doivent leur existence à l'invention de leur langue par des missionnaires qui avaient créé un dialecte écrit (fondé sur une ou plusieurs langues vernaculaires) dans lequel ils avaient traduit la Bible."*(ref.66) Comme le dit D. Van

den Bersse, le dialecte de la Bible était par conséquent devenu la langue courante. La langue Igbo écrite, dont il parle, a été finalisée par la première traduction de la Bible 50 ans après le début des travaux.

Les matériaux ramenés constituent aussi une source d'étude importante. Le musée d'ethnographie de Herrnhut et le Staatliches Museum für Volkerkunde de Dresde (par exemple) gèrent les collections des missionnaires de la confrérie chrétienne de Herrnhut. A Lyon, le musée Africain gère celles des Missions Africaines. De nombreux missionnaires ont souhaité rapporter des témoignages de leur activité en Afrique.

Au niveau de la symbolique des objets, au XXème siècle, les missionnaires ont tenté d'expliquer la signification de certains d'entre eux. Constantine Petridis explique les rapports entre masques Chokwe et le Père Marshall (franciscain) qui les a photographié (ref.61). Ces missionnaires franciscains ont dans ce cas aussi, décrit les initiations Chokwe qui mettent en scène ces masques. Aujourd'hui ces témoignages et études constituent des documents importants pour l'histoire de l'anthropologie, l'histoire de l'art etc., mais il ne faut pas moins faire attention au type de production de ces informations. Celles ci n'ont de valeur que dans le contexte dans lequel elles ont été produites.

### **3. Deux figures principales**

#### **3.1. Smith**

Edwin Smith est né en Afrique du Sud en 1876 de parents missionnaires. Il a vécu ensuite à Londres avant de retourner en Afrique en 1898, chez les Ila au nord de la Rhodésie (Zimbabwe), pour qui il a traduit le Nouveau Testament (ref.115).

Sa vocation missionnaire tenait un rôle central dans son intérêt grandissant pour l'anthropologie et l'ethnologie.

Ces années en Afrique lui ont permis de réaliser que le langage doit être compris dans son contexte culturel. Il commence donc une étude anthropologique de la population Ila.

En 1909, Smith rejoint le RAI (Royal Anthropological Institute) dont il deviendra président de 1933 à 1935. Il a été le seul missionnaire à honorer cette fonction.

En 1915, Edwin Smith et sa famille retournent en Angleterre où il prend des fonctions plus administratives jusqu'à être responsable éditorial en 1932 de la traduction de la Bible à la BFBS (British and Foreign Bible Society).

Pour lui, traduction de la Bible et missiologie sont en interrelation ; il ne s'agit pas seulement de traduire la langue mais aussi les cultures. Il pense alors que la forme que doit prendre le Christianisme dans chaque culture doit être adaptée à cette culture et est opposé à la croyance que les coutumes traditionnelles sont nécessairement mauvaises. Il promeut l'africanisation du Christianisme.

Après la première guerre mondiale, sa vision pour les chrétiens Ila a été développée dans une vision générale plus large du futur de l'Afrique, en relativisant radicalement les pratiques et les coutumes chrétiennes (ref.112).

D'une manière générale, Smith avait un grand respect pour les populations africaines. Il disait qu'au début de son travail avec les Ila, il les regardait avec une attitude supérieure, mais que son expérience avait changé cette façon de penser et qu'au final, il avait réalisé que c'était lui qui était le plus souvent inférieur.

Son ethnographie de la religion a servi de bases aux études en sciences de la religion plus tardives. Il a laissé à ses successeurs, l'image d'un homme respectueux des autres peuples, de leurs langues, de leurs cultures et coutumes.

### **3.2. Aupiais**

Le révérend Père Aupiais vécut 23 ans au Dahomey de 1903 à 1926. Il rompit avec les pratiques de ses prédécesseurs par l'intérêt qu'il porta aux populations autochtones qu'il souhaitait convertir. Son maître à penser fut Maurice Delafosse, pionnier de l'idéologie de « l'africanisme ».

Durant toute sa vie, Aupiais, a voulu réhabiliter les peuples noirs et démontrer la cohérence de la société Africaine. Pour cela, il a contribué à :

- Créer des élites locales-africaines;
- Former un clergé indigène.

C'est ainsi qu'il a toujours soutenu le travail de son disciple Paul Hazoumé qui en 1937 a publié le premier ouvrage d'ethnologie réalisé par un Africain.

*"Le père Aupiais est conscient que l'Eglise catholique et l'action "civilisatrice" des colons imposent des principes de fonctionnement en complète opposition avec les*

*structures indigènes. Il sait que son rôle et son action introduisent un élément nouveau qui peut nuire à l'ordre de la société qu'il défend"* (ref.83).

Par ailleurs, il constitua une collection d'objets qu'il exposa en France dès son retour en 1926. Et afin d'organiser ses idées et ses écrits, il suivit les cours de Marcel Mauss à l'Institut d'Ethnologie et acquies ainsi une méthode scientifique (dont il s'éloigna par la suite la jugeant trop sociologique). Il rencontra à cette période Lévy-Bruhl et Paul Rivet. Mais les ethnologues étaient des laïcs positivistes et le plus souvent anticléricaux, alors que lui même était un missionnaire convaincu. Peu à peu, il se rapprocha alors des missionnaires qui souhaitaient une missiologie éclairée par les données ethnologiques. Il produit alors des films sur le Dahomey pour Albert Kahn.

Suite à ses idées et ses prises de positions (il rend publique une étude sur le travail forcé aux colonies), il fini par être destitué de ses fonctions aux Missions Africaines de Lyon en 1931 et enseigne dans une école apostolique des Landes.

De ces lectures, il ressort que l'ethnographie missionnaire, bien que minoritaire, possède quelques caractéristiques qui découlent de la vocation des missionnaires. En effet, ils ont l'air très engagés auprès des populations et leur démarche s'inscrit dans un domaine plus global, celui d'amener les populations à une vie meilleure (que ce soit par la foi, l'éducation...). C'est en ce sens que cette ethnologie diffère de l'ethnologie traditionnelle qui n'est pas toujours engagée et dont le but n'est pas (ou pas souvent) d'apporter un plus aux populations, mais d'améliorer la connaissance de l'Homme et de ses pratiques.

# Bibliographie

Les références ont été ajoutées pour leur pertinence supposée afin de ne pas alourdir la bibliographie. Pour les missionnaires-ethnologues, seules les références principales et les plus pertinentes ont été indiquées. Afin de trouver une bibliographie plus vaste et précise, on se référera au catalogue collectif de France (à l'aide d'une recherche par titre et auteur). Dans le cadre des publications en allemand, les traductions ont été privilégiées.

L'organisation de cette bibliographie était plus pertinente par auteur, les livres et les périodiques sont indiqués par une simple icône.

## Généralités anthropologie et sciences humaines

1.  **COPANS Jean, JAMIN Jean.** eds. "Aux origines de l'anthropologie française: les mémoires de la Société des observateurs de l'homme en l'an VIII". Col. *Les cahiers de Gradhiva*, 1994, n°23, Paris : J.M. Place, 212p.
2.  **NORDMAN D. RAISON J-P.** *Sciences de l'homme et conquête coloniale: constitution et usage des sciences humaines en Afrique, XIX°-XX° siècles.* Presses de l'Ecole Normale Supérieure.

## Collections missionnaires

3.  **ARNOLD B.** "Zur Erschliessung ethnologischer Materialien Herrnhuter Missionare durch Mitarbeiter des Staatlichen Museums für Volkerkunde." Dresden. *Tribus*, 1999, n° 48, pp.41-48.
4.  *Annali del pontificio museo missionario etnologico.* Vatican : tipographia poliglotta. 1965, Volume 29, 475 p.
5.  **CANNIZZO Jeanne.** "Gathering souls and objects : Missionary collections". In. **BARRINGER Tim** ed. *Colonialism and the objects : empire, material culture and the museum.* London, New York : Routledge, 1998, pp.153-166.

## Missions et anthropologie: réflexions théorie

6.  "Anthropology and World Mission". *Missiology*, 1986, vol.14, n°1, pp.3-120.
7.  **ALLISON Norman Ernest**. "The contribution of cultural anthropology to missiology". In. *Paper presentad at the 47th National Conference of the Evangelical Theological Society*, Philadelphia: PA, November, 1995, pp.16-18.
8.  **BONK Jonathon J.** *The theory and practice of missionary identification, 1860-1920*. Lampeter, Dyfed : Mellen Press, c1989, 364p.
9.  **BONSEN Roland, MARKS Hans, MIEDEMA Jelle**. *The ambiguity of rapprochement : reflections of anthropologists on their controversial relationship with missionaries*. Nijmegen (Netherlands): Focaal (in cooperation with the NSAV Publisher), 1990.
10.  **BORSBOOM Ad., KOMMERS Jean**. eds. *Anthropologists and the missionary endeavour*. Saarbrücken: Verlag für Entwicklungspolitik Saarbrücken GmbH, 2000.
11.  **BURRIDGE Kenelm**. *In the way : a study of Christian missionary endeavors*. Vancouver : UBC Press, c1991, 307p.
12.  **CONN Harvie M.** *Eternal word and changing worlds: theology, anthropology and mission in triologue*. Grand Rapid, Mich: Zondervan, c1984.
13.  **COVELL Ralph R.** "Anthropology and world mission". *Missiology*, 1986, vol.14, n° 1 Ja, pp.3-95.
14.  **FRANKLIN Karl**. ed. *Current concerns of anthropologists and missionaries*. Dallas: Inter-Museum of Cultures, c1987, 163p.
15.  **GRAHAM J. M., PIDDINGTON R.** *Anthropology and the future of missions*. Aberdeen (Britain): University of Aberdeen Anthropological Museum publications, University Press, 1940.
16.  **HEFNER Robert W.** ed. *Conversion to christianity : historical and anthropological perspectives on a great transformation*. Berkeley, Los Angeles, Oxford : University of California Press, 1993, 326p.
17.  **HIEBERT Paul G.** "Missions and Anthropology : A Love/hate Relationship". *Missiology*, 1978, vol.6, n°2, pp.165-180.
18.  **HIEBERT Paul G.** *Anthropological insight for missionaries*. Grand Rapids, Mich: Baker Book House, c1985.
19.  **HIEBERT Paul G.** *Anthropological reflections on missiological issues*. Grand Rapids (Mich.) : Baker Books, cop., 1994, 272p.
20.  **JONG DE Albert Herman**. *De missionaire opleiding van Nederlandse missionarisse: een onderzoek naar de missionaire voorbereiding in de periode 1930-1975 van de priester-missionarissen van de witte paters*,

- millhillers, spiritijnen, montfortanen en kapucijnen die vanuit*. Kampen : Kok, 1995, 109p.
21.  **KACZYNSKI Grzegorz. J.** "Ambiguity of the mission Christianity in the colonial Africa. Historical and anthropological essay". *Africana bulletin*, 1997, n°44, pp.39-62.
  22.  **KITAGAWA Daisuke.** *Race relations and christian mission*. New York : Friendship press, 1965, 191p.
  23.  **KRAFT Charles Howard.** *Anthropology for Christian witness*. Maryknoll, N.Y. : Orbis Books, cop. 1996, 493p.
  24.  **LABURTHE-TOLRA Philippe.** "Différence religieuse et mouvement d'universalisation à propos du livre de Henri Maurier : "Les Missions"". *Spiritus*, 1993, vol. 12, n°133, pp. 462-473.
  25.  **LAW Howard W.** *Winning a hearing, an introduction to missionary anthropology and linguistics*. Grand Rapid, Mich: W. B. Eerdwans Pub, Co, 1968.
  26.  **LOEWEN Donald R., JACOBS Jacob A.** "Anthropologists and Missionaries face to Face". *Missiology*, 1974, vol.2, n°2, pp.161-174.
  27.  **LORENZINI Muriel.** *Ethnologie, missiologie et développement. L'action missionnaire catholique dans la région Kivu (Zaïre)*. Doctorat d'ethnologie, Université de Nice, 1986.
  28.  **MANDELBAUM Jonnalynn.** *The missionary as a cultural interpreter*. New York: P. Lang, c1989, 222p.
  29.  **MARY A.** "L'anthropologie au risque des religions mondiales; Terrains d'avenir". *Anthropologie et sociétés*, 2000, vol.24, n° 1, pp.117-135.
  30.  **MARY Andre.** "Conversion et conversation: les paradoxes de l'entreprise missionnaire". *Cahiers d'Etudes Africaines*, 2000, vol.40, n°4(160), pp.779-799.
  31.  **MAURIER Henri.** *Les missions : religions et civilisations confrontées à l'universalisme : contribution à une histoire en cours*. Paris : Le Cerf, 1993, 209 p.
  32.  *Missionaries, anthropologists and cultural change*. Williamsburg, Va, USA: Dpt of Anthropology, College of William and Mary, c1985.
  33.  **MULAGO-GWA-CIKALA Vincent.** *Simbolismo religioso africano: estudio comparativo con el sacramentalismo cris*. Madrid : Ed. Católica, 1979, 333p.
  34.  **MULDROW William F.** "Identification and the role of the missionary". *Practical Anthropology*, 1971, 18 S-O, pp.208-221.
  35.  **NIDA E. A.** *Customs, culture and Christianity*. London: Tyndale, 1963, c1954.

36.  **NIDA Eugene A.** "Identification, a major problem of modern missions". *Practical Anthropology*, 1955, vol.2, no 4 JI-Ag, pp.90-95.
37.  **NIDA Eugène A.** *Coutumes et cultures. Anthropologie pour missions chrétiennes*. Annemasse : Editions des groupes missionnaires, 1978, 386 p.
38.  **PEEL J. D. Y.** "For who hath despised the day of small things ? Missionary narratives and historical anthropology". *Comparative-studies-in-society-and-history*, 1995, vol.37, n°3, pp.581-607.
39.  **PELS Peter.** "Anthropology and Mission: Toward als historical analysis of professionn identity". **In.** *The ambiguity of rapprochement: reflexions of Anthropologists on their controversial relationship with misionnaires*. Nijmegen: Focaal, 1990.
40.  **RADCLIFFE-BROWN A R.** "Science and Native Problems: How to Understand the Bantu". *Anthropology Today*, 1986, vol.2, n°4, Aug, pp.17-21.
41.  **REYBURN William D.** "Missionary sense of loss". *Practical Anthropology*, 1964, 11 N-D, pp.277-282.
42.  **SAILER T.H.P.** "What is Missionary Education?" *International Review of Missions*, 1931, n°20/78, pp.189-201.
43.  **SALAMONE Frank A.** *Missionaries and anthropologists*. Williamsburg, Va : College of William and Mary, 1985, 306p.
44.  **SALAMONE Frank A.** "Mixed messages at the Mission". *Anthropos (St-augustin)*, 1991, vol.86, n°3 /4, pp.487-199.
45.  **SANNEH L. O.** *Translating the message : the missionary impact on culture*. Maryknoll, N.Y: Orbis, c1989.
46.  **SCHREITER Robert.** "Anthropology and Faith : Challenges to Missiology". *Missiology*, 1991, vol.19, n°3, pp.283-294.
47.  **SMALLEY William A.** ed. *Readings in missionary anthropology*. South Pasadena : W. Carey, 1974, 368p.
48.  **SPINDLER Marc R.** *La parade des paradigmes : anthropologie culturelle et missiologie. Science de la mission et formation missionnaire au XXème siècle*. ACTES 12° CREDIC pp.13-26.
49.  **STIPE Claude E.** "Anthropologists versus Missionaries: the influence of presuppositions". **In.** KLASS Morton, WEISGRAU Maxine. eds. *Across the boundaries of belief: contemporary issues in the anthropology of religion*. 1999, 416p.
50.  **TAYLOR Mary, LUTKEHAUS Nancy C.** *Gendered missions : womens and men in missionary discourse and practice*. Ann Arbor: University of Michigan Press, c1999.

51.  **TIENOU Tite.** "The invention of the Primitive and Stereotypes in Mission". *Missiology*, 1991, vol.19, n°3, pp.283-303.
52.  **TIPPETT Alan R.** "Anthropology : Luxury or Necessity for Missions ?" *Evangelical Missions Quarterly*, 1968, vol.5, n°1, pp.7-19.
53.  **WESTERMANN D. H., THURNWALD R.** *The missionary and anthropological research.* Oxford: the Oxford University Press for the International Institute of African Languages and Cultures, 1932.
54.  **WRIGHT David W.** "What Can Missions Learn from Post-war Shifts in Anthropology ?" *Evangelical Missions Quarterly*, 1993, vol.29, n°4, pp.402-409.

### **Ethnographie missionnaire africaine : terrains**

55.  **FORSTER Peter G.** "Missionaries and anthropology : the case of the Scots of northern Malawi". *Journal of Religion in Africa*, 1986, vol.16, n°2, pp.101-120.
56.  **GEARY Christraud M.** "Missionary photograph : private and public readings". *African Arts*, 1991, vol.24, n°4, pp.48-59 et pp.89-100.
57.  **GEEST VAN DER S. KIRBY J. P.** "The absence of the missionary in African ethnography, 1930-65". *African studies review*, 1992, vol.35, n°3, pp.59-103.
58.  **HARRIES P.** "Under alpine eyes : Constructing landscape and society in late pre-colonial South-East Africa : The making of African landscapes". *Paideuma:-Wiesbaden*, 1997, vol.43, pp.171-191.
59.  **HAWKINS Sean.** "The Interpretation of Naangmin : Missionary Ethnography, African Theology, and History among the LoDagaa". *Journal of Religion in Africa*, 1998, vol.28, no 1, pp.32-61.
60.  **KALINGA Owen J.M.** "Colonial rule, missionaries and ethnicity in the North Nyasa district, 1891-1938", *African studies review*, 1985, n°28, pp.57-72.
61.  **PETRIDIS Constantine.** "Chokwe masks and Franciscan missionaries in Sandoa, Belgian Congo, ca. 1948". *Anthropos:-Fribourg*, 2001, vol.96, n°1, pp.3-28.
62.  **ROUSSE Christiane.** *Mission catholique et choc des modèles culturels en Afrique: l'exemple du Dahomey, 1861-1928.* Paris : Ed. l'Harmattan, 1992, 390p.
63.  **SALVAING B.** "Dahomean women as seen by the missionaries: cultural arrogance or clerical anti-feminism?" *Cahiers d'études africaines*, 1981, vol.21 n°4, pp.507-521, 623.
64.  **THIEL Joseph Franz.** *Jahre im Kongo: Missionar und Ethnologe bei den Bayansi.* Frankfurt am Main : Lembeck, c2001, 299p.

65.  **UGOCHUKWU Françoise.** "Les missions catholiques françaises et le développement des études igbo dans l'est du Nigeria, 1885-1930". *Cahiers-d'etudes-africaines*, 2000, vol.40, n°3, pp.467-488.
66.  **VAN-DEN-BERSSE A. A. R. D.** *Creating 'Union Ibo' : Missionaries and the Igbo language*. Africa:-London-1928, 1997, 67 (2), 273-295.
67.  **VANDERGEEST Sjaak, KIRBY Jon P.** "The absence of the missionary in african ethnography, 1930-1965". *African Studies Review*, 1992, vol.35, n°3, pp.59-103.
68.  **WOLCOTT Harry F.** "Too true to be good : the subculture of American missionaries in urban Africa". *Practical Anthropology*, 1972, 19 N-D, pp.241-258.

### Missionnaires ethnologues

69.  **ADAM J.** "Sagesse obamba (Haut-Ogooue)". *Muntu-Revue-Scientifique-et-Culturelle-di-CICIBA*, 1987, n°7, pp.109-119.
70.  **ESTERMANN C., GERALDES-PEREIRA M.** "Os meus contactos com os Bochimanes do sudoest de Angola. Etnografia de Angola (sudoeste e centro)". *Colectanea de artigos dispersos*, 1983, volume I, pp.65-70.
71.  **HASSING Per.** "Bruno Gutmann of Kilimanjaro". *Africa Theological Journal*, 1979, vol.8, no 1, pp.62-70.
72.  **LAMAN Karl Edward. HEINITZ Wilhelm.** *The musical accent: or, intonation in the Kongo language*. Stockholm: Svenska Missionförbundets Förlag, 1922, 153p.
73.  **LAMAN Karl Edward., LAGERCRANTZ Sture et al.** *The Kongo*. Uppsala: Upsalla Universiteit, 1953-1968.
74. **LUZBETAK Louis-J.** "My pilgrimage in Mission". *International bulletin of missionary research*, 1992, vol.16 n° 3, pp. 124-129.
75.  **LUZBETAK Louis-J.** *The church and cultures : new perspectives in missiological anthropology*. Maryknoll, N.Y. : Orbis Books, c1988, 464p.
76.  **MAC-GAFFEY Wyatt.** *Art and healing of the Bakongo, commented by themselves : minkisi from the Laman collection*. Stockholm : Folkens museum—etnografisk. Bloomington: Distributed in North America by Indiana University Press, c1991, 184p.
77.  **ROY-LE, LABURTHE-TOLRA Philippe, VIOLLIS Andrée.** "Approches des cultures africaines de Mgr. Le Roy à aujourd'hui. Interview de Mgr. Le Roy... L'ethnologue Alexandre Le Roy (1854-1938). Le rôle scientifique des missionnaires". *Mémoire Spiritaine*, 2000, 01/08, pp.56-81.

78.  **WARD Edward.** *Marriage among the Yoruba.* Washington : Catholic university of America, 1937, 55p.
79.  **WIENECKE Werner A.** *Die Bedeutung der Zeit in Africa: in den traditionellen Religionen in der missionarischen Verkündigung.* Frankfurt am Main, New York: P. Lang, c1992, 363p.

## Aupiais

80.  **AUPIAIS Francis.** *Le missionnaire.* Paris : Larose, 1938, 171p.
81.  **AUPIAIS François.** *Les Noirs, leurs aspirations, leur avenir.* Lille, Éditions Univers (S.I.L.I.C.), 1945, 16p.
82.  **BALARD Martine.** *L'œuvre du révérend-père Francis Aupiais (1877-1945), missionnaire ethnographe de la Société des missions africaines de Lyon.* Doctorat d'ethnologie, Université de Perpignan, 1996, 807p.
83.  **BALARD Martine.** *Mission catholique et culte vodoun: Dahomey 1930 : l'œuvre de Francis Aupiais (1877-1945), missionnaire et ethnographe.* Perpignan : Presses universitaires de Perpignan, 1998, 336p.
84.  **BEAUSOLEIL Jeanne.** dir. *Pour une reconnaissance africaine, Dahomey 1930: des images au service d'une idée : Albert Kahn, 1860-1940 [et] le père Aupiais, 1877-1945.* Boulogne-Billancourt : Musée Albert-Kahn, 1996, 259p.
85.  **HARDY Georges.** *Le révérend Père Aupiais. Un Apôtre d'aujourd'hui.* Paris : Larose, 1949, 317p.
86.  **NOUTAIS-AGBANGLA Théodora.** *L'œuvre ethnologique du Révérend Père Aupiais au Dahomey (1903-1945).* Maîtrise d'histoire contemporaine, Université de Poitiers, 1973.
87.  **OLIVERIA D' Félicien, AUPIAIS François.** *Monument de la reconnaissance africaine.* Porto-Novo, Dahomey. Paris : Impr. des orphelins apprentis, 1928, 20p.

## Christol

88.  [Exposition . Nîmes. 1990] **Frédéric Christol : peintre missionnaire et témoin de son temps.** [organisée par le DEFAP, Service protestant de missions et de relations internationales] Paris : DEFAP, 1990, 24p.
89.  **CHRISTOL Frédéric.** *L'Art dans l'Afrique australe. Impressions et souvenirs de mission.* Paris, Berger-Levrault, 1911, 145p.

90.  **CHRISTOL Frédéric.** *Les Semailles de la petite Kaki.* 7e édition. Paris : Société des missions évangéliques, 1952.

## Gusinde

91.  **ALTHEIM F., BAUMANN H., ERLER A., GUSINDE M., et al.** *Mythe, Mensch und Umwelt, Beiträge zur Religion, Mythologie und Kulturgeschichte.* Bamberg: Bamberger Verlagshaus Meisenbach(s. d.). 1950, 362 p.
92.  **GUSINDE Martin.** "Das Brüderpaar in der Südamerikanischen Mythologie". Reprinted from "*Proceedings of the twenty-third international Congress of americanists*", September, 1928, pp.687-698.
93.  **GUSINDE Martin.** *Die Twiden, Pygmäen und Pygmoide im tropischen Afrika.* Wien: W. Braumüller(s. d.), 1956, 175p.
94.  **GUSINDE Martin.** *Kenntnisse und Urteile über Pygmäen in Antike und Mittelalter.* Leipzig : J. A. Barth, 1962, 26p.

## Junod H. A.

95.  **BERTHOUD G. NECKER L.** "Entre l'anthropologue et le missionnaire. La contribution d'Henri-Alexandre Junod (1863-1934)". **In** *Le visage multiple du monde. Quatre siècles d'ethnographie a Genève.* 1985, pp.59-74.
96.  **JUNOD H. A.** *La Supplique du Liberia.* Genève : Bureau international pour la défense des indigènes, s.d, 1931, 11p.
97.  **JUNOD H. A.** *Les Ba-Ronga : étude ethnographique sur les indigènes de al baie de Delagoa. Moeurs, droit coutumier, vie nationale, industrie, traditions, superrstitions et religion.* Neuchâtel : Attinger, 1898, 500p.
98.  **JUNOD H. A.** *Moeurs et coutumes des Bantous: la vie d'une tribu africaine.* Paris : Payot, 1936.
99.  **JUNOD H. A.** *The Life of a South African tribe.* 2d edition revised and enlarged, London, Macmillan, 1927
100.  **JUNOD H. A.** *Zidji: étude de moeurs sud-africaines.* Saint-Blaise, près Neuchâtel, Suisse : Editions du Foyer solidariste, 1911, 333p.
101.  **ZAHAN Dominique.** *Le feu en Afrique et thèmes annexes: variations autour de l'oeuvre de H. A. Junod.* Paris : l'Harmattan, 1995, 237p.

## Junod H. P.

102.  **JUNOD H. P.** *Bantu heritage*. Johannesburg : Hortors for the Transvaal chamber of mines, 1938, 155p.
103.  **JUNOD H. P.** *Vutlhari bya va Tonga (Matshangana). The Wisdom of the Tonga-Shangaan people*. Pretoria: Research Grant Board Union of South Africa, 1936, 287p.

## Meyer

104.  **GOROG-KARADY Veronika, MEYER Gérard.** *Images féminines dans les contes africains: aire culturelle manding*. Paris : Conseil international de la langue française : EDICEF, 1988, 172p.
105.  **MEYER Gérard.** *Devinettes bambara*. Paris : Éditions l'Harmattan, 1978, 68p.
106.  **MEYER Gérard.** Ed. *Contes du pays malinké: Gambie, Guinée, Mali, Sénégal*. Paris : Éd. Karthala, 2000, 234p.
107.  **MEYER Gérard.** Ed. *Proverbes malinké: à l'ombre des grands fromagers*. Paris : Conseil international de la langue française : Edicef, 1985, 172p.

## Schebesta

108.  **LEYDER Jean.** "Les Pygmées sont-ils menacés d'extinction, compte-rendu de l'exposé critique de R. P.Schebesta". **In.** *Bulletin des Alumni*, Tome. III. n° 6, août 1932.
109.  **SCHEBESTA Paul.** *Le sens religieux des primitifs*. Tour: Mame, 1963, 398p.
110.  **SCHEBESTA Paul.** *Les Pygmées du Congo belge: ces inconnus*. Namur: Editions du Soleil levant, 1957, 191p.
111.  **SCHEBESTA Paul.** *Les Pygmées*. Paris: Gallimard, 1940, 199p.

## Smith

112.  **COCKS Paul, STONE Dan.** « Musemunuzhi: Edwin Smith and the restoration and fulfilment of African society and religion. *The history of anthropology. Patterns-of-prejudice*, 2001, vol.35, n°2, pp.19-31.

113.  **SMITH Edwin W.** "Social Anthropology and Missionary Work". *International Review of Missions*, 1924, 13/52, pp.518-31.
114.  **VAN-RINSUM H. J. Edwin W.** "Smith and his "raw material" : Texts of a missionary and ethnographer in context". *Anthropos:-Fribourg*, 1999, vol.94, n°4-6, pp.351-367.
115.  **YOUNG John W.** "The Legacy of Edwin W. Smith.(missionary, cultural anthropologist and translator)". *International Bulletin of Missionary Research*, 2001, vol.25, n°3, pp126-135.
116.  **YOUNG John W.** *The quiet wise spirit: Edwin Smith 1876-1957 and Africa*. Peterborough: Epworth, 2002, 292p.

## Thiel

117.  **THIEL Joseph Franz. HEINZ Helf.** *Christliche Kunst in Africa*. Berlin : D. Reimer, 1984, 355p.
118.  **THIEL Joseph Franz.** *La situation religieuse des Mbiem*. Bandundu, république du Zaïre : Centre d'études ethnologiques, St Augustin, Allemagne : Diffusion hors Zaïre, Steyler Verlag, c1972, 207p.

## Young

119.  **FORSTER Peter G. T.** *Cullen Young: Missionary and anthropologist*. Hull: Hull University Press, 1989, 251p.
120.  **YOUNG T. C.** *Contemporary ancestors : a beginner's anthropology for district officers and missionaries in Africa*. London: R.T.S-Lutterworth Press, 1940, 190p.
121.  **YOUNG T. C.** *Notes on the history of the Tumbu-Ka-Kamanga peoples in the Northern province of Nyasaland*. London: The Religious Tracts Society, 1932, 192p.

## **Conclusion**

Cette recherche bien que succincte, permet d'avoir un aperçu de l'ethnographie missionnaire, mais des lectures plus abondantes nous renseigneraient sur la diversité de cette ethnologie.

L'importance des sources n'est pas à négliger dans un travail plus approfondi, ainsi que les éléments concernant les objets rapportés et la muséographie mise en place. A ce sujet, on trouvera quelques pistes dans la bibliographie ainsi que dans les annexes.

## **Annexe 1 : Liste préalable des recherches à effectuer**

encyclopédia universalis

recherche bases de données payantes enssib

- francis
- articlesciences.inist.fr
- dialog
- csa
- science direct

recherches missionnaires

- revues missionnaires :
- musées missionnaires

recherches internet

- bnf
- ccf.bnf.fr
- sudoc.abes.fr
- voir universités américaines
- bibliothèques nationales d'europe //portico.bl.uk/gabriel/fr/welcome.html
- les bibliothèques du monde libdex //.libdex.com/

recherches proximité

- bib lyon2
- BM lyon
- opm

index et meta-index thématiques

- virtual library
- cf ens sib catalogue des bib francophones

## Annexe 2 Pistes de muséographie missionnaire

- On trouvera un musée des arts africains et asiatiques (lié à la maison du missionnaire) à Vichy, (ce nouveau musée a ouvert en juin 2002)

<http://www.ville-vichy.fr/fr/culture/index.html?http%3A//www.ville-vichy.fr/fr/culture/61.html>

- Par ailleurs, l'abbaye de Langonnet à Vannes comprend une maison de retraite pour les missionnaires âgés, un musée d'art africains et un centre d'animation missionnaire.

<http://catholique-vannes.ccf.fr/patrimoine/langonnet.html> ABBAYE DE LANGONNET

- La Société des Missions Africaines de Strasbourg possède un musée d'art africain.

<http://www.sma-strasbourg.org/musee/musee.html>